



**всенощное бдение
и Божественная Литургия**

**С параллельным переводом
и изъяснением**



КИЕВ

Вход Господень во Иерусалим

В субботу пред неделею Вайй (Лазарева суббота) св. Церковь воспоминает чудо воскрешения Господом **Лазаря** (Ин гл. 11.), как доказательство Божественной силы Иисуса Христа и удостоверение в общем воскресении всех умерших, что и выражается в тропаре праздника: «*Общее воскресение прежде Твоей страсти уверяя, из мертвых воздвигл еси Лазаря, Христе Боже...*»

Торжественный вход Иисуса в Иерусалим был вступлением Его на путь крестных страданий. Об этом событии рассказывают в своих Евангелиях все четыре евангелиста (см. Мф 21:1-11; Мк 11:1-11; Лк 19:29-44; Ин 12:12-19).

За шесть дней до Пасхи пришёл Иисус в Вифанию, где был Лазарь умерший, которого Он воскресил из мёртвых.

Пасха в тот год совершалась в пятницу вечером; следовательно, пришествие Господа в Вифанию за шесть дней до пятницы падает на предшествующую субботу. Там (то есть в Вифании) подготовили Ему вечерю (ужин).

Его вифанские друзья — Лазарь, Марфа и Мария — подготовили её, конечно, в своём доме, чему подтверждением служат следующие за этим слова, что Марфа служила как хозяйка дома, а Лазарь был одним из возлежащих с ним. Указание на Лазаря евангелист делает, несомненно, ради напоминания о недавно случившемся великом чуде Господа, совершённом над Лазарем.

Мария же, взяв фунт наядового чистого драгоценного мура, помазала ноги Иисуса и отёрла волосами своими ноги Его; и дом наполнился благоуханием от мура. На Востоке был обычай возливать на почетных гостей муру, и Иисус во время Своей земной жизни (по крайней мере, как сообщают евангелисты) был трижды помазан муром на вечерях в разных домах.

Иуда Искариотский, также бывший на вечери, сказал: «Для чего бы не продать это муру за триста динариев и не раздать нищим?» Евангелист замечает, что Иуда лгал, когда говорил так. Истинное же побуждение Иуды заключено было в его сребролюбии. Иуда заведовал денежным ящиком в малом обществе Иисусовом, и из подаяний, которые опускали в него, крал. Приношения эти со стороны расположенных ко Господу лиц назначались на обыденные нужды малого общества Христова, а равно для раздачи нищим...

Толпы богомольцев, шедшие в Иерусалим на праздник Пасхи также, как и Иисус, узнав, что Он находится в Вифании, зашли туда, чтобы посмотреть и послушать Его, а также и для того, чтобы увидеть воскрешённого Лазаря, ибо слава о чудесном событии облетела уже далеко окрестности Вифании. Многие, увидев Лазаря жи-

вым, уверовали в Иисуса, а старейшины и представители синедриона еще более усилились в своей вражде к Нему. Ослеплённые злобою, они решили убить и Его и воскрешённого Им Лазаря, дабы стереть даже всякие следы совершённого Иисусом Христом чуда...

На другой день после субботы Господь пошёл в Иерусалим. Множество народа (то есть, главным образом, пришедшие на праздник, а не жители Иерусалима, которые были запуганы синедрионом и фарисеями) взяли пальмовые ветви и пошли к Иисусу навстречу. Пальма на Востоке служит символом крепости и красоты, ветви её в руках — символ радости и торжества. Шествие получилось очень торжественное. К Вифании шли огромные толпы вышедшего навстречу из Иерусалима народа. Все восклицали: Осанна! благословен грядущий во имя Господне, Царь Израилев! «Осанна», собственно, значит «спаси, даруй спасение». Это слово иудеи употребляли как народное восклицание, выражавшее радость, особенно при празднествах; этим народ изъявлял свою радость и благожелания Сыну Давидову, то есть Мессии.

Иисусу подвели осла, и Он, воссевши на него, продолжал путь по дороге, усеянной пальмовыми ветвями и покрытой одеждами народа...



У евреев был обычай: цари и победители въезжали Иерусалим на конях или ослах, и народ торжественными криками, с пальмовыми ветвями в руках, встречал их. Исполняя пророчества Ветхого Завета (см. Зах. 9:9), Христос именно таким торжественным образом въезжал в Иерусалим, но не как Царь земной или победитель в войне, а как Царь, Царство Которого не от мира сего (Ин 18:36), как

Победитель греха и смерти. Еврейский народ, находившийся под римским игом, ожидал Мессию как политического освободителя, и всем казалось, что Чудотворец, вчера воскресивший Лазаря и некогда накормивший 5 тысяч народа, вполне может быть именно тем земным вождем, который приведёт свой народ к политической независимости и земному царству наслаждения.

Из находившихся тогда на улицах Иерусалима только Один Христос знал, что вместо земного царства Он приносит человеку Царство Небесное, вместо избавления от земного рабства Он освобождает человека от рабства гораздо худшего – от рабства греху. Он Один знал, что путь, усеянный ныне пальмовыми ветвями, ведет к Кресту и Голгофе. Это царское прославление Христа перед Его смертью Церковь вспоминает для того, чтобы показать, что страдания Спасителя были вольными.

Господь знал, как непостоянен народ и как переменчива толпа. Своим всеведением он провидел, что не пройдёт и недели, как возгласы «Осанна Сыну Давидову» сменятся воплями «Возьми, возьми, распни Его», и что эти ужасные слова будет кричать тот самый народ, который только что восторженно встречал Его. Это наполнило глубокой скорбью Его Святейшую Душу. Одно было утешительно и радостно для Спасителя при Его входе в храм: это – чистые детские голоса, от чистой души и чистого сердца восклицавшие Ему: «Осанна Сыну Давидову». Вот этому радовался Господь, ибо это был чистый детский восторг, и дети – как дети, от всего сердца – радовались и торжествовали, не понимая, как должно, всего проходящего, но непосредственно выражая Ему свои восторг и любовь.

Подобно сему и мы в этот великий праздник держим в руках вербы – «вайи» – с возжёнными свечами – «знамение победы», и взываем Господу как Победителю ада и смерти: «Осанна, Бог Господь, и явися нам».

От обычая употреблять в этот праздник вайи (пальмовые ветки) он и называется «Неделею Вайй», а в просторечии – «Вербным Воскресеньем» по замене у нас вайй вербою, как ранее других древесных ветвей дающей почку.



ВЕЛИКАЯ ВЕЧЕРНЯ

Отверзаются Царские врата. Совершается **каждение** алтаря.

Диакон: **Богстáните! Гдí блгослови.**

Священник:

**Слáва ст҃бíй, и ёдиногѹшнбíй,
и животворжнй, и нераздѣль-
нбíй т҃цб, всегда, нынѣ и
приснш, и во вѣки вѣковъ.**

***Всегда** – до окончания нашего міра, в котором действует отсчёт времени, данный нам как напоминание о приближающемся Страшном Суде; **в вечности** – когда закончится наш мір** и наступит новый, не имеющий времени, а следовательно, и конца.

**Для того, чтобы различать «мир» как «покой, спокойствие» и «мир» как «вселенную, Землю, среду обитания» в богословской науке принято это слово во втором значении писать через і-«десятиричное», «и с точкой». Оно названо так потому, что в церковно-славянском языке является ещё и цифрой «10».

Хор отвечает:

Амíнь.

**Прїндítе, поклонíмся цркви
нашемъ бгъ.**

*Призываая к поклонению Господу Иисусу Христу как Царю – Создателю и Владыке міра видимого и невидимого (Ин 1:3; Откр. 1:5).

**Прїндítе, поклонíмся и при-
падемъ хртъ, цркви нашемъ бгъ.**

**Прїндítе, поклонíмся и
припадемъ самомъ хртъ, цркви
и бгъ нашемъ.**

**Прїндítе, поклонíмся и
припадемъ къ Немъ.**

Совершается **каждение** всего храма.

Хор **поёт** избранные стихи из 103 (Предначинательного) псалма. Осталь-

Слава Святой, имеющей единую сущность, являющейся началом всей жизни, и неразделимой Троице, постоянно: и сейчас, и всегда*, и в вечности*.

Истинно. (Да будет так).

Придите, поклонимся* Царю нашему, Богу.

Придите, поклонимся и повернемся на землю перед Царём Христом, нашим Богом.

Придите, поклонимся и повернемся на землю перед самим Христом, Царём и Богом нашим.

Придите, поклонимся и повернемся на землю перед Ним.

ные стихи читает чтец.

Благослови, дашь моя, Где.
Благословенъ еси Где.
Где бже мой, воз величилъ
еши землю.
Благословенъ еси Где.
Во исповѣданіе и въ величіе
погодъ ѿблекла еши.
Благословенъ еси Где.
На горахъ стаинутъ воды.
Днѣна дѣла твои Где.
Посредъ горъ пройдуть воды.
Днѣна дѣла твои Где.
Всѧк премъростю сотворилъ еши.
Слава ти Где, сотворившемъ
всѧк.
Слава Отцу, и Сыну, и Святому
Духу, и сейчас, и всегда, и въечно-
сти. И да будетъ такъ.
Аллилѹа, аллилѹа, аллилѹа,
слава тебѣ бже.

Закрываются Царские врата. Перед ними выходит священник читать **свѣтильничные молитвы**.

Возглашается **Ектения** великая (иначе — мирная).

После ектении — **пение** 1-го антифона 1-й кафизмы (в просторечии «**Блажен муж**»).

Хор поёт избранные стихи, остальное читает чтец.

Блаженъ мѧжъ, иже не идѣ на
совѣтъ нечестивыхъ. Аллилѹа,
аллилѹа, аллилѹа.

Икою вѣсть гдѣ путь прѣ-
ныхъ, и путь нечестивыхъ по-
гнанетъ. Аллилѹа, аллилѹа,
аллилѹа.

Работайтъ гдѣви со страхомъ,
и радуйтесь ємѹ съ трепетомъ.
Аллилѹа, аллилѹа, аллилѹа.

Прославь, душа моя, Господа!
Ты, Господь, благословен!
Господь Бог мой, как Ты велик!

Ты, Господь, благословен!
Твои облачения — величье и слава.

Ты, Господь, благословен!
На вершинах гор будут стоять
воды.
Господи, изумительны Твои де-
ла!
Между гор побегут воды.
Господи, изумительны Твои де-
ла!
Как же мудро Ты все сотворил!
Слава Тебе, Господи, все сотво-
рившему!

Блажен, кто советам нечестивых не последовал. Хвалите Бога, хвалите Бога, хвалите Бога!

За путём праведных следит Господь, а путь нечестивых — гибель. Хвалите Бога, хвалите Бога, хвалите Бога!

Служите Господу трепеща, и со страхом целуйте стопы Его! Хвалите Бога, хвалите Бога, хвалите Бога!

**Блажéнн всì надеющíся на ны.
Аллилѹ́іа, аллилѹ́іа, аллилѹ́іа.**

**Боскóні, гдн, спсí ма, бжє
мой. Аллилѹ́іа, аллилѹ́іа, аллилѹ́іа.**

**Гднє єсть спнїе, и на людехх
твоиx блгвнїе твоє. Аллилѹ́іа,
аллилѹ́іа, аллилѹ́іа.**

**Слáва ф҃у, и сн8, и стом8
дх8, и нынѣ и прйснш, и ко
вѣки вѣкѡв. амнъ. Аллилѹ́іа,
аллилѹ́іа, аллилѹ́іа.**

**Аллилѹ́іа, аллилѹ́іа, аллилѹ́іа,
слáва тебѣ бжє.**

Ектения малая: «Паки и паки» (снова и снова).

После ектении продолжается **чтение 1 кафизмы** (псалмы 1-8).

По окончании 2 Славы:

Ектения малая: «Паки и паки» (снова и снова).

Читается 3 Слава 1 кафизмы. После неё:

Ектения малая: «Паки и паки» (снова и снова).

Хор поёт **140, 141, 129 и 116 псалмы** попеременно со стихирами. То, что не поёт хор — читают чтецы. В это время совершается **каждение** всего храма.

**Гдн, воззвах къ тебѣ, ослуша-
ши ма. Ослушан ма гдн.**

**Гдн, воззвах къ тебѣ, ослуша-
ши ма: вонми глас моленїя
моего, внегда воззвати ми къ
тебѣ. Ослушан ма гдн.**

**Да исправитсѧ мѣтва моѧ,
їкѡ кадило пред тобою, воз-
дѣянїе рѣкѹ моєю, жертва ве-
чёрнѧя. Ослушан ма гдн.**

**Да – частица, используемая с глаголом для выражения приказания, повеления (предполагающая безпрекословное, обязательное выполнение).*

га!

Блаженны все, кто уповаёт на Него! Хвалите Бога, хвалите Бога, хвалите Бога!

Вступись, Господь, спаси меня, мой Бог! Хвалите Бога, хвалите Бога, хвалите Бога!

Спасенье придёт от Господа. Благословене Твоё – на народе Твоём. Хвалите Бога, хвалите Бога, хвалите Бога!

Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу, и сейчас, и всегда, и в вечности. И да будет так. Хвалите Бога, хвалите Бога, хвалите Бога!

Хвалите Бога, хвалите Бога, хвалите Бога, слава Тебе, Боже!

Господи, я воззвал к Тебе, услышь меня. Услышь меня, Господи.

Господи, я воззвал к Тебе, услышь меня, внемли гласу моления моего, когда язываю к Тебе. Услышь меня, Господи.

Да* направится молитва моя, как фимиам, перед лицо Твоё, возношение рук моих – как жертва вечерняя. Услышь меня, Господи.

СТИХИРЫ НА «ГОСПОДИ ВОЗЗВАХ»

Изведн и з темнцы дш8

Выведи из темницы душу мою,

мою, исповедатися именем
Твоему.

Днесь благодать стаго да
насъ собра, и вси възмеше кръгъ
твой глаголемъ, благословенъ
граждай во имѧ гдне, ѿсанна въ
въшнихъ.

*«Осанна», собственно значит «спаси, даруй спасение». Это слово иудеи употребляли как народное восклицание, выражавшее радость, особенно при празднествах; этим народ изъявлял свою радость и благожелания Сыну Давидову, то есть Мессии.

Мене ждатъ праведницы,
дондеже воздаши мнѣ.

Имѣлъ прѣолъ небо, и подно-
жіе землю, вѣа фїа слово и сихъ
соприносившыи, на жрецахъ
безсловеснѣмъ смирился днесь, въ
виданію пришедъ. тѣмже дѣти
еврейскія, вѣтви рѣками дер-
жаще, хвалихъ глагомъ: ѿсанна
въ въшнихъ, благословенъ граж-
дай цѣркви левъ.

* Собирающиеся отовсюду к большим праздникам толпы богохульцев имели обыкновение входить в город торжественно, со всевозможными выражениями радости. Таков был на этот раз, в отличие от прежних, и Вход Христа, пожелавшего теперь всемародно заявить о Себе как о Мессии. Он решил вступить в Иерусалим, как не раз вступал туда его царственный предок Давид, именно сидя на осле. Это животное высоко ценилось на Востоке. Вход Господень в Иерусалим произошел 9 нисана. Ученники, чтобы выразить свое высокое почетие Учителю, сняли с себя плащи и сделали из них сиденье на осле, а народ стал устилать дорогу свежесрезанными, только что распустившимися пальмовыми ветвями, как это было в обычай на Востоке при встрече особенно читых лиц.

** По обычая, Христос направился к храму, и там дети, вероятно, из храмового хора, увлеченные общим восторгом, кричали ему: «Осанна Сыну Давидову». Когда книжники и фарисеи обратили Его внимание на это, то Он отвечал им: «Разве вы никогда

чтобы мне прославить имя Твоё.

В этот день благодать Святого Духа нас собрала; и все мы, взяв Крест Твой, возглашаем: «Благословен Грядущий во имя Господне! Осанна* в вышних!»

Меня будут ждать праведные, доколе Ты не воздашь мне.

Имеющий престолом небо и подножием землю, Слово Бога Отца и Сын Его, столь же вечный, Ты в этот день воссел смиренно на безсловесном молодом осле, в Вифанию прияд*. Потому дети еврейские**, ветви держа в руках, восхваляли Тебя восклицанием: «Осанна в вышних, благословен Грядущий Царь Израилев!»

не читали: «из уст младенцев и грудных детей Ты устроил хвалу» (Пс. 8:3)?» (Мф 21:16).

Из глубины воззвал к тебе Господи, услышь голос мой.

Принди́те и мы днесь весь на́вый ю́ль, иже ѿ маза́кх црко́вь, со прорóком захáрію возопíмъ: рáдъися ѿ сло́вѣ душі ѿшнова, проповéдъи душі іеролíмова: ико́ се црь тво́й грждéтъ тебе кро́ток и спаса́й, и всѣдай на жре́бѣ Осле, сына поджрémнича: пра́зднъи иже дѣтей, вѣтви рука́ми держа́ши похвали: ѿсанна въ вы́шнихъ, благословенъ грждый црь ю́лева.

*Подробнее смотрите об этом (расположена далее).

Да въдъгъ о́ши твои, внемлющѣ гла́съ моле́нія моегѡ.

Честно́е воскрéніе твоё прошедшемъ нáмъ, воздвигъ єси о́умершаго повелѣніемъ твоимъ, безды́ханного лазаря дру́га блаже, из гроба четверодневна смердáща. Тёмже и на жре́бѣ возшедъ ѿбрáзъ, ико́же на колесни́цѣ носимъ, изы́ки о́укротивъ я́лъ сїсе. Сегѡ ради и хваленіе приноситъ возлюбленный юль из о́ущихъ извѣшихъ, и мнѣцъ не-злобивыхъ, зря́шихъ та христе, входя́ша во сты́й градъ, пре́ждѣ шести дней пасхи.

*«Господь Иисус для вступления в Иерусалим воссел на молодое осля, ещё не носившее ярма, и тем образовавшее язычников, не знавших ига закона, ходивших по воле сердец своих и долго ждав-

Из глубины (сердца) я воззвал к Тебе, Господи, Господи, услышь голос мой:

Станем и мы, весь новый Израиль, Церковь призванных из всех народов, взывать в этот день вместе с пророком Захарией: «Безмерно радуйся, дочь Сиона; провозглашай, дочь Иерусалима, ибо вот, Царь Твой приходит к Тебе, кроткий и спасающий, воссевший на молодом осле, сыне подъяремной»*. Праздный подобно детям, держа ветви в руках, возноси Ему хвалу: «Осанна в вышних, благословен Грядущий Царь Израилев!»

в толковании на 3-ю паремию

Да будут уши Твои внимательны к голосу моления моего.

Священное воскресение Твоё предзнаменуя нам, Ты, Благой, умершего друга Твоего Лазаря воздвиг повелением Своим, из гроба на четвёртый день, бездыханного, смердящего. Потому и на ослёнка Ты воссел, Спаситель, как на колеснице, носимый на нём, образно призвание язычников тем предвещая*. Потому и хвалу Тебе приносит возлюбленный Израиль устами грудных младенцев и детей беззлобных**, видящих Тебя, Христе, входящим во Святой Град за шесть дней до Пасхи.

в Иерусалим воссел на молодое осля, ещё не носившее ярма, и тем образовавшее язычников, не знавших ига закона, ходивших по воле сердец своих и долго ждав-

ших Спасителя. «Седение на осяти царя Христа предызображало, — по учению Церкви, — претворяемую из неверия в веру неукротимость язычников» — Еп. Виссарион (Нечаев).

** Одно было утешительно и радостно для Спасителя при Его входе в храм: это — чистые детские голоса, от чистой души и чистого сердца восклицавшие Ему: «Осанна Сыну Давидову». Вот этому радовался Господь, ибо это был чистый детский восторг, и дети — как дети, от всего сердца радовались и торжествовали, не понимая, как должно, всего происходящего, но непосредственно выражая Ему свои восторг и любовь.

Лише беззаконія на зриши гдн, гдн, ктò постоїтъ; йако ѿ тебе ѿчищеніє єсть.

*Пророк Давид умоляет Бога, чтобы Он поступил с ним не по Своему правосудию, а по милосердию.

Прежде шестнадцати пасхи пренийде іхъ во виданію, и приступиша къ немъ оучицы егѡ, глаголюще ємъ: гдн, гдѣ хощеши, оуготовляемъ ти іастин пасхъ. Онъ же послѣ ихъ: идите въ преднюю весь, и обрѣщете человека, складель воды носаща: послѣдните ємъ, и дома владыци рцыте: оучтль глаголетъ, оутебе сотворю пасхъ со оучицами моими.

*Вся служба Входа Господня проникнута ожиданием Воскресения Господня. С этого момента начинаются Страсты Христовы — его страдания. Каждый момент настоящей службы подготавливает нас к величайшим событиям Страстной Седмицы — недели Страстей (Страданий) Христовых.

Имене ради твоегѡ потерпѣхъ тѧ гдн, потерпѣ душа моя въ слово твоѳ, оуповѣ душа моя на гдѣ.

Совѣзначальныи и соприносившыи, сїхъ и слово ѡчее, на жребѣти безсловесномъ сѣдѧ, прѣ-

Если Ты будешь замечать беззакония, Господи, Господи, кто устоит? Ибо только Ты даруешь нам очищение.*

За шесть дней до Пасхи пришёл Иисус в Вифанию. И подошли к Нему ученики Его, говоря Ему: «Господи, где угодно Тебе, чтобы мы подготовили Тебе вкусить Пасху?» Он же послал их: «Пойдите в ту часть города, которая перед вами, и встретите человека, несущего кувшин с водою; идите за ним и хозяину дома скажите: «Учитель говорит: у тебя Я совершу Пасху с учениками Моими».*

Почитая имя Твое святое, надеюсь на Тебя, Господи; надеется душа моя на слово Твое; уповаёт душа моя на Господа.

Сын и Слово Отца, как и Он, начала не имеющий и вечный, на ослёнке безсловесном воссе-

И́де днéсь во гра́дъ іеру́мъ:
е́гѡже херувимъ со стрáхомъ
зрѣти не мóгутъ, дѣти вос-
хвалыша, съ вайемъ и вѣтвымъ,
хвалу таинственна воспѣвающе:
ѡсанна въ вишняхъ,ѡсанна си-
дѣдовъ, пришедшемъ спаси ѿ
прелести всъ родъ нашъ.

О стражи оўтренниѧ до но-
ши, ѿ стражи оўтренниѧ, да
оўповѣтъ иль на гдѧ.

*Утренняя стража (смена караула) длилась от двух часов ночи до шести утра. В этом стихе выражен призыв уповать на Бога всегда.

Прéждe шести днeй пасхи,
глaсъ твои оўслышася гдї, во
глубинахъ адовыхъ: тѣмже и
лазаря четверодневна возвѣгъ-
ѣси. дѣти же єврeйскiя взыма-
хъ:ѡсанна вѣже нашъ, слава те-
бѣ.

*Воскрешение Лазаря, четыре дня пролежавшего в гробу, в богослужебных текстах трактуется как предвозвещение той победы над адом и смертью, которая станет возможной благодаря крестной смерти Спасителя.

Икѡ оў гдѧ мѣтъ, и мнoгое
оў негѡ избавленiе, и тои изба-
внитъ иль ѿ всѣхъ беззаконiй
е́гѡ.

Входѧщъ ти гдї во стыи
гра́дъ, на жрецьти сѣдѧ, по-
тщался єси прїйти на стѣть,
да совершиши законъ и пророки.
дѣти же єврeйскiя воскрѣниѧ
побѣдъ предвозвѣщающе, срѣтая-
хъ тѧ съ вѣтвымъ и вайемъ,
глаголюще: благословенъ єси спасе,
помилуй нашъ.

дая, пришёл в этот день во град Иерусалим. Того, на Кого Херувимы из страха взирать не могут, дети восхвалили с побегами пальм и ветвями, хвалу таинственно воспевая: «Осанна в вышних, осанна Сыну Давидову, пришедшему спасти от заблуждения род наш!»

От стражи утренней* до ночи, от стражи утренней да уповаёт Израиль на Господа.

За шесть дней до Пасхи голос Твой, Господи, услышан был в глубинах ада; тем самым и воздвиг Ты Лазаря, четыре дня пребывшего во гробе*. Дети же еврейские восклицали: «Осанна! Боже наш, слава Тебе!»

Ибо у Господа милость, и велико у Него избавление, и Он избавит Израиля от всех беззаконий его.

Когда входил Ты, Господи, во святой город, восседая на ослёнке, Ты с готовностью шел к страданию, во исполнение Закона и Пророков. Дети же еврейские, победу воскресения предвозвещая, Тебя встречали с ветвями и побегами пальм и возглашали: «Благословен Ты, Спаситель, помилуй нас!»

Хвалите гдѣ вси ѧзыцы, похвалите єгѡ вси людіе.

Слáва тeбѣ хр̄тѣ, въ вýшниx сѣдáщемъ на прѣтолѣ, и нынѣ чаеомомъ изъ чтиымъ твоимъ крѣтому. тѣмже веселитсѧ дщь сїѡнова, радѹютсѧ ѧзыцы земніи, вѣтви держатъ дѣти, рѣзы же оѹчнцы, и всѣ вселеннаѧ наѹчиисѧ вопити тебѣ: блгословенъ єси спасе, помилѹй насъ.

Іакѡ оѹтвєрдисѧ млгъ єгѡ на насъ, и истина гдна преъвѣтъ во вѣкъ.

Вѣла добродѣтелей братіе, принесемъ хрѣтъ вѣтру градѹщемъ, насъ ради человѣчески пострадатьи болею, вѣжества крѣпостю всѣмъ безстрѣстїе даровати.

*На Востоке пальмовые ветви – символ победы. Христос уже вступает в Иерусалим как победитель греха и смерти, хотя Ему предстоит еще перенести Страсты, Крест и Погребение. Но после всего этого следует Воскресение.

Слáва, и нынѣ, первѹю стихи-рѣ: днѣсь блгодасть стаго дхѧ:

Отверзаются Царские врата и совершаются **Вход с кадилом**.

Диакон:

Премудрость, прости.

Хор поёт вечернюю песнь Сыну Божию:

Свѣтѣ тихий стыж славы, бе兹смертнаго ф҃ца нѣнаго, стаго блженнаго, інсе хрѣ: пришедшее на западъ солнца, видѣвшее свѣтъ вечерний, поемъ ф҃ца, сна и стаго дхѧ, вѣга. Достоинъ єси во всѣ времена

Хвалите Господа, все народы, восхвалите Его, все племена.

Слава Тебе, Христе, восседающему в Вышних на престоле, и ныне ожидаемому со Священным Твоим Крестом! Потому веселится дочь Сиона, радуются племена земные, ветви держат дети, а одежды – ученики, и вся вселенная научилась взывать Тебе: «Благословен Ты, Спаситель, помилуй нас!»

Ибо утвердилась милость Его на нас, и истина Господня пребывает вовек.

Пальмовые ветви добродетелей принесём, братия, Христу Богу, Который идет как человек за нас пострадать по Своей воле и силою Божества всем безстрастие даровать*.

Слava, и сейчас: В этот день благодать Святого Духа нас собрала: (**1-я стихира**)

Сейчас будет провозглашена Премудрость. Станем благоговейно!

Иисус Христос – тихий Свет святой славы бессмертного, святого, блаженного Небесного Отца! Придя к закату солнца, увидев свет вечерний, воспеваем Отца, Сына и Святого Духа, Бога. Достойно Тебя во все времена воспевать голосами праведными,

пѣтъ быти гла́сы прѣбными, сїе
бѣй, жибо́тъ да́й: тѣмже
міръ тѧ славитъ.

Вслед за Входом произносится вечерний прокимен.

Гдѣ воцѣ́сѧ, въ лѣпо́тѣ ѿ-
лѣчесѧ.

*Воцарился – восклицание, которым приветствовали в древности нового царя (смотрите: 2Цар.15:10).

Стіхъ: Швѣчесѧ гдѣ въ сіль
и препоясаѧ.

*...облѣкся ... силою и препоясался – образное выражение из военного быта – сравним со словами Давида: «Ты препоясываешь меня силою для войны» (2Цар. 22:40).

Стіхъ: Ібо оўтвѣрди вселен-
нѹю, та же не подвижнисѧ.

Стіхъ: Домъ твоемъ подоба-
єтъ стына гдї, въ долготѣ
дній.

Этот прокимен поётся в богослужении в субботу вечером, когда воспоминается Искупление людей Воскресшим Спасителем и Его воцарение.

Прокимны – «преднапутия праздников и наступающих дней». Предшествуют они паримиям – чтениям из Священного Писания.

Чтение ветхозаветных Писаний (паримий) указывает прообраз или пророчество в Ветхом Завете о празднуемом сейчас Церковью священном событии. «Паримия» (греч.) – значит «притча, мудрое, образное, назидательное иносказание». Чтения эти бывают из разных книг Ветхого Завета и содержат проповедь об ожидаемом спасении, которое устроила для нас Божественная Премудрость, поэтому молящиеся в храме призываются к благоговейному вниманию возглашением: *Премудрость!* Во время чтения паримий Царские врата закрыты.

Бытіѧ чте́ніе.

Призвѣ іакѡвъ сыны свої, и
рече имъ: соберітесь, да
возвѣщу вѣамъ, что срѣщетъ
васъ въ послѣдніѧ дни. Собе-
рітесь, и послушайте мене сы-
нове іакѡвли: послушайте інла,
послушайте Отца вашего. Идо,
тебѣ похвалатъ братіѧ твої:

Сын Божий, дающий жизнь, –
потому мір Тебя и славит.

Господь воцарился*, красотою
облѣкся.

Стихъ: Облѣкся* Господь силою,
и препоясался*.

Стихъ: Ибо Он утвердил вселенную, и она не поколеблется.

Стихъ: Дому Твоему присуща святость, Господи, на бесконечные дни.

Книга Бытия

Призвал Иаков сыновей своих и сказал им: «Соберитесь, чтобы я возвестил вам, что случится с вами в последние дни. Соберитесь и послушайте меня, сыны Иакова, послушайте Израиля, (послушайте) отца вашего. Иуда! Тебя восхвалят братья твои.

ρѹщѣ твои на плеши врагъ тво-
и хъ: поклонялся тебе съинове
отца твоего. Скумени львовъ
ида, ѿ лѣтъ огласи съине моя
возшелькъ еси: возлегъ огнедлъкъ еси
иако левъ, и иако скунени, кито
возведиша его; Не ѿскрдѣти
киакъ ѿ иды, и вождъ ѿ
чрешилъ егъ, дондеже пріидѣти
шложеніа емъ: и тои чалніе
и зыкъ. Приказашай къ лозѣ
жреблѣ своє, и къ винничю жре-
ца отлакте своего: исперети ві-
номъ одѣждѣ свою, и кроби
гроздія ѿдѣланіе своє. Радосто-
творны очи егъ паче віна, и
вѣлы зѣбы егъ паче млека.

Руки твои на хребте врагов твоих; поклоняются тебе сыны отца твоего. Детеныш льва Иуда, от ростка, сын мой, ты взошёл. Возлёт, уснул он, как лев и как львёнок: кто пробудит его? Не прекратится князь от Иуды и предводитель от чресл его, доколе не придёт Тот, Кому назначено*, и Он – ожидание народов**. Привязывая к винограду ослёнка своего и к лозе – сына ослицы своей***, Он вымоет в вине одежду свою и в крови грозди одеяние своё. Радостны очи его от вина, и зубы его белее молока!»

*В других переводах: «доколе не приидет Примиритель» (буквально – «доколе не приидут в Шило́й») – в библейской терминологии Шило (Силом) означает мессианское царство. Смысл этой фразы: колено Иуды будет главенствовать в народе Божием до тех пор, пока не осуществится обетование Господне.

**** Смысл этого пророчества: в колене Иудовом не прекратится ряд собственных правителей, пока не придёт то, что ему предопределено, и Тот, на Кого исполнится это предопределение, есть предмет чаяния народов. Иначе: Иудову колену предопределено дать из своей среды Того, Кто есть предмет чаяния народов.**

***Лоза – в Священном Писании – прообраз (в Ветхом Завете) и образ (в Новом Завете) Христа. Епископ Виссарион (Нечаев) об этом пишет так: «Мессия, имеющий произойти из колена Иудова, в пророчестве Иакова называется Чаянием языков. Согласно сему пророчеству, Господь Иисус для вступления в Иерусалим воссел на молодое осля, ещё не носившее ярма, и тем образование язычников, не знавших ига закона, ходивших по воле сердец своих и долго ждавших Спасителя. «Седение на осляти царя Христа предызображало, – по учению Церкви, – претворяемую из неверия в веру неукротимость язычников» (см. стихиры в праздник Ваий, на Господи воззвах). Подобное прообразовательное значение должно приписать упоминаемому в пророчестве Иакова привязанию осляти к виноградной лозе. Хозяин, привязующий

осля к лозе, не есть ли образ Господа Иисуса, приводящего язычников к Своему духовному винограднику, т. е. к Церкви, и привязывающего их к Себе, как к животворной лозе (Ин 15:1)?»

Подробное истолкование первой паремии помещено в конце этой книжечки.

На праздник положено читать эту паремию потому, что здесь впервые звучит пророчество о Том, Кому надлежало прийти на землю. Как Иакову кланялись братья, так и народ поклонится Спасителю, встретив Его в Иерусалиме как Царя и Победителя смерти. Как Господь воссел на осла, так и язычники, не знавшие закона и прообразованные молодым ослёнком, который не знал ещё ярма, получили в лице Спасителя исполнение своих надежд. Образ хозяина, привязывающего своего осла к виноградной лозе, есть образ Господа, приводящего весь мир (который был в основном языческим) к духовному винограднику — Церкви — и прививающего его к Себе, как к животворной лозе (Ин 15:1).

Пророчества софийева чтение.

Тако глаголетъ Гдѣ: радыся дщери ѿшнова зѣлѡ, проповѣдѹи дщери іерлімова, веселѧсь и превъ-
крашѧсь ѿ всегѡ сердца твоє-
гѡ, дщери іерлімла. Оѣтъ Гдѣ
неправды твої, и избавилъ тѧ
есть и з рѹки врагъ твоихъ: во-
зрѣтъ Гдѣ посредѣ тебѣ, и не
оудриши зла ктому. Во врѣмѧ
Оно речеетъ Гдѣ іерлімъ: дерзай
и ѿшне, да не ослабѣютъ рѹцѣ
твой. Гдѣ вѣтъ твой въ тебѣ,
сильный спасетъ тѧ: наведеетъ на
тѧ веселіе, и обновитъ тѧ въ
любви Своей, и возвеселитъ ѿ
тебѣ во оукрашенїи, яко въ
день праздника. И соберу сопрѣ-
ныѧ твої: горе, ктò прїиметъ
на нь поношениe; Се зѣкъ сотворю
въ тебѣ, тебѣ ради, глаголетъ
Гдѣ, во врѣмѧ Оно: и спасу
оутисненію, и ѿриновенію прї-
имъ, и положу же въ похваленїе,

Чтение пророчества Софонии

Так говорит Господь: Радуйся безмерно, дочь Сиона! Провозглашай, дочь Иерусалима! Веселись и наслаждайся от всего сердца своего, дочь Иерусалима! Устранил Господь преступления твои, искупил тебя из руки врагов твоих! Господь, Царь Израилев — посреди тебя: (и) больше ты не увидишь зла. В то время скажет Господь Иерусалиму: «Дерзай, Сион, да не ослабеют руки твои: Господь Бог твой среди тебя, Сильный спасёт тебя; привлечёт на тебя радость, обновит тебя в любви Своей, и возрадуется о тебе с наслаждением, как в день праздника. И соберу Я сокрушенных твоих. Увы! Кто принял на неё поношение? Вот, Я действую в тебе ради тебя в то время — говорит Господь; и спасу угнетённую, и отвергнутую приму, и сделаю их похвалою и знаменитыми на всей земле.

и имениты по всей земли.

Объяснение второй паремии вы найдёте в конце книжки.

Пророчество захарина чтение.

Тако глаголетъ гдѣ: ради сѧ
шѣлѡ дщї сѡнѧ, проповѣдѹ
дщї іерлімла: се щрь твой грѣ-
деть тебѣ прѣкъ и спасающій, твой
кротокъ, и всѣдъ на подърем-
ника и жреца юна. И потре-
буетъ колесницы ѿ Ефреਮа, и
кони ѿ іерліма, и потребуетъ
лукъ браинный, и множество, и
миръ ѿ газыквъ: и владаетъ
водами ѿ моря до моря, и ѿ
рекъ до исходищ земли. И ты
въ крови завѣта твоего, испу-
тилъ еси озника твою ѿ рова
не имѣща воды. Сядите въ
твѣрдѣлехъ связанны сонмища, и
за единъ день пришельствія
твоего ѿгубъ воздамъ ти.
Занѣже напрѣгахъ тѧ себѣ ѿдо
йако лукъ, исполнихъ Ефреਮа, и
воздвигну чада твою сѡнѧ на
чада эллинска, и ѿложъ тѧ
йако мечъ ратника. И гдѣ на-
ниихъ явитса, и изидетъ яко
молния стрѣла ѿгъ: и гдѣ вѣ-
седержитель въ трубѣ воструб-
битъ, и пойдетъ въ шумѣ пре-
шенија твоего. Гдѣ ведержитель
защититъ ихъ.

*От Средиземного моря до Мёртвого моря.

**От Евфрата до юга. Смысл этого пророчества полностью от-
крывается на Пятидесятницу.

***Ров, в котором нет воды – тюрьма – символ Вавилона.

Более подробно об этом читайте в конце книжки.

Эти строки читаются в праздник Входа в Иерусалим потому, что слова про-

Чтение пророчества Захарии

Так говорит Господь: Радуйся безмерно, дочь Сиона! Провозглашай, дочь Иерусалима! Вот, Царь твой грядёт к тебе, праведный и спасающий; Он кроток и восседает на подъремной и ослёнке молодом. И истребит колесницы у Ефрема и коня из Иерусалима, и истреблён будет лук военный, и (настанет) многолюдство и мир у народов; и будет Он начальствовать от моря до моря*, и от реки до края земли**. И ты, ради крови завета твоего, отпустил узников твоих изо рва, где нет воды***. (И) вы пребудете в твердынях, узники сонмища, и за один день плениния твоего вдвойне воздам тебе. Ибо Я натянул Себе тебя, Иуда, как лук, преисполнил Ефрема; и воздвигну детей твоих, Сион, на детей Эллинов, и держать буду тебя, как меч бойца. И Господь будет над ними, и выйдет, как молния, стрела Его. И Господь Бог Вседержитель в трубу вострубит, и пройдёт в волнении угрозы Своей: Господь Вседержитель защитит их.

рока исполнились и буквально (Царь вошел в столицу как кроткий и спасающий Владыка Сил Небесных), и прообразовательно, открывая возможность каждой верующей душе выйти из мрака неведения к Богу своему, Который даст ей жизнь и радость с Ним.

Возглашается **сугубая ектения**.

Священник:

Икона милостивъ и члобѣко-
любецъ бѣзъ єсн, и тѣбѣ славъ
возсылаемъ, отцъ, и синъ, и
стомъ дхъ, нынѣ и приснш, и
во вѣки вѣкѡвъ.

Хор: Амінь.

Читается **вечернее славословие**.

Сподоби гдн въ вѣчерь сеи веъз
грѣхъ сохранитися намъ. Благо-
словенъ єси гдн вѣже Отцъ на-
шихъ, и хвально и прославлено
имѧ твоє во вѣки, амінь. Бѣ-
ди гдн, мѣтъ твоѧ на насъ,
иакоже оуповѣхомъ на тѧ. Бла-
гословенъ єси гдн, наѹчи мѧ
ѡправданіемъ твоимъ. Благосло-
венъ єси вѣко, вразуми мѧ
ѡправданіемъ твоимъ. Благосло-
венъ єси стыай, просвѣти мѧ
ѡправданіи твоими. Гдн, мѣтъ
твоѧ во вѣки, дѣлъ рѹкъ тво-
ю не презри: тѣбѣ подобаетъ
хвалы, тѣбѣ подобаетъ пѣніе,
тѣбѣ слава подобаетъ, отцъ, и
синъ, и стомъ дхъ нынѣ, и приснш,
и во вѣки вѣкѡвъ, амінь.

По славословии возглашается **просительная ектения**.

Хором поются стихиры **на литии**. Духовенство выходит в притвор храма.

Бесѣдѣй дхъ, аплы наѹчївъ
глаголати ииами странными
ъзыки, той дѣтемъ євреїс-
кимъ ненскѹсозлѡбнымъ пове-

Ибо Ты – милостивый и человеколюбивый Бог, и Тебе славу воссылаем, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, и сейчас, и всегда, и в вечности.

Удостой, Господи, в этот вечер нам сохраниться без греха. Благословен Ты, Господи, Бог же отцов наших, и хвально и прославлено имя Твоё вовеки. Аминь. Пусть будет, Господи, милость Твоя на нас, так как мы надеемся на Тебя. Благословен Ты, Господи, научи меня законам Твоим. Благословен Ты, Владыка, вразуми меня повелениями Твоими. Благословен Ты, Святой, просвети меня повелениями Твоими. Господи, милость Твоя вовек, не презирай меня, дело Твоих рук. Тебе подобает хвала, Тебе подобает пение, Тебе слава подобает, Отцу, и Сыну, и Святому Духу сейчас, и всегда, и в вечности. И да будет так.

Всесвятой Дух, Апостолов научивший говорить иными необычными языками, Он же не знающим зла детям еврейским повелевает взвывать: «Осанна в выш-

лѣвáетъ звáти: ѿсáнна въ
вýшинахъ, блгословéнъ грждый
црь ійле въ.

Слáва, и нынѣ:

Прéжде шести дней бытїѧ
пасхи, прїиде іисъ во вифанію,
воззвати оўмेरша четвероднѣвна
лазаря, и проповѣдати воскрніє.
Срѣтoша же єгѡ и жены,
марфа и маріа сестры лазаре-
вы, вопіюще къ немѹ: гдн, аще
бы єси вълкъ здѣ, не бы
оўмерлъ братъ нашъ. тогда гла-
гола къ нимъ: не предрекохъ ли
вамъ: вѣрѧй въ мѧ, аще и
оўмретъ, живъ буде тъ: покажи-
тие ми, гдѣ положиſте єгѡ; и
вопішше къ немѹ зиждитель
всѣхъ: лазаре, гржднъ вонъ.

*Воскрешение Лазаря после его четырёхдневного пребывания во гробе очень тесно связано со вступлением Христа в Иерусалим со славой. Господь Иисус Христос показывает этим, что Он, как Властелин жизни и смерти, является истинным Царём всех ожидающих и желающих спасения, и несёт долгожданный мир – мир не политический, а духовный, свободу от порабощения греху, безнадёжности и безрадостности. Воскресением Лазаря Господь уверил всех в том, что и все воскреснут. Его Страдания, Смерть и Воскресение будут истинными

Диаконы произносят **молебные прошения**, а священник – **молитву литии**. После литии поются стихиры на **стиховне** (среди стихов из псалмов).

Радысѧ и веселисѧ грдє си—
шне, красысѧ и радысѧ цркве
бжїѧ: се бо црь твой прїиде въ
правдѣ, на жребѣти седѧ, ѿ-
дѣтей воспѣваемый: ѿсана въ
вýшинахъ, блгословенъ єси,
имѣаи множество щедротъ,
помилѹи насъ.

Стіхъ: Ізъ оўстѣ младенецъ и

нихъ, благословен Грядущий
Царь Израилев!»

Слава, и сейчас:

За шесть дней до наступления Пасхи пришёл Иисус в Вифанию, чтобы из гроба вызвать четыре дня назад умершего Лазаря и *тем о воскресении предвозвестить*. И встретили Его женщины, Марфа и Мария, сёстры Лазаря, взывая к Нему: «Господи, если бы Ты был здесь, не умер бы брат наш». Тогда Он сказал им: «Не говорил ли Я вам прежде: Верующий в Меня, если и умрёт, жив будет? Покажите Мне, где вы положили его». И возвзвал к нему Творец всего: «Лазарь, выходи!»*

Радуйся и веселись, град Сион, ликий и торжествуй, Церковь Божия! Ибо вот, пришёл Царь Твой праведный, восседающий на молодом осле и детьми приветствуемый в песни: «Осанна в вышних, благословен Ты, имеющий милосердие безмерное, помилуй нас!»

Стих: Устами младенцев* и

«**Словица совершилъ єснъ хвалъ.**

*Устами младенцев – в Евангелии эти слова приведены как пророчество о Господе нашем Иисусе Христе (смотрите: Мф 21:15-16).

Прійде спік днесь во градъ іеру-
лімъ, исполнити писаніе, и вси
прійша въ руки вѣї: ризы же
подстилахъ ємъ, вѣдуще, іако
той єсть бгъ нашъ, ємъже
херувіми волюти непрестанно:
шанна въ вишняхъ, благословенъ
єснъ, имѣаи множество щед-
ротъ помиловъ наѧ.

Стіхъ: Гднъ гдъ нашъ, іако
чадно имѧ твоє по всей землї.

На херувімѣхъ носямый, и
пѣваемый ѿ серафимахъ, возсталъ
єснъ на жрецѧ дѣдскии блаже: и
дѣти тѧ воспѣвахъ вголѣпни,
ізде је же хвлахъ беззаконио:
стропотное языковъ, сѣдалище
жреца прошбразоваше, и зъ не-
вѣрїя въ вѣрѹ претворѧмо. Слава
тебѣ христе, єдине мѣтие
и члвѣколюбче.

Слава, и нынѣ:

Днесь благодать стагѡ дхѧ
наѧ собра:

После стиховых стихир поётся песнь

Нынѣ ѿпушающи раба твоего,
блко, по глаголу твоему, съ
миромъ: іако видѣста очи мои
спасеніе твоє, єже єснъ оуготовалъ
пред лицемъ всѣхъ людей, сѣдѧ
во ѿкровеніе языковъ, и славу
людей твоихъ інла.

грудных детей совершается Тебе
хвала.

Пришел Спаситель в этот день
во град Иерусалим, чтобы исполнить
Писание, и все взяли в руки
пальмовые ветви, и одежды рас-
стилали перед Ним, зная, что Он
– Бог наш, Которому Херувимы
взывают непрестанно: «Осанна в
выших, благословен Ты, имею-
щий милосердие безмерное, по-
милуй нас!»

Стих: Господи, Господь наш,
как чудно имя Твоё по всей зем-
ле.

На Херувимах Носимый и вос-
певаемый Серафимами, Ты, Бла-
гой, воссел на молодом осле, как
Сын Давидов, и дети воспевали
Тебя, как подобает славить Бо-
га, Иудеи же поносили беззакон-
но. Сидение же на необъезжен-
ном ослёнке прообразовало, что
бездержные язычники от неве-
рия к вере изменяются. Слава
Тебе, Христе, Единый Милости-
вый и Человеколюбец!

Слава, и сейчас:

В этот день благодать Святого
Духа нас собрала:

Симеона Богоприимца.

Владыка, Ты сегодня по слову
Твоему отпускаешь Твоего раба
с миром, ибо видели мои глаза
Твоё спасение, которое Ты уго-
товал пред лицом всех народов:
свет во откровение язычникам*
и славу народа Твоего, Израи-
ля.

***Исаия 42:1,6** «Вот Отрок Мой, Которого Я держу за руку, избранный Мой ... и поставлю Тебя в завет для народа, во свет для язычников ...»

И читается **Трисвятое**.

Поются тропари. При этом **открываются** Царские врата и совершаются **каждение хлебов**, пшеницы, вина и растительного масла.

Общее воскресение, прежде твоё
стриги оубержал, из мертвых
воздвигл еси лазарь Христъ бже.
также и мы икою Отроцы по-
беды знаменія носяще, тебе
победителю смерти вопиемъ:
осанна въ вышнихъ, благословенъ
грядый во имѧ гднѣ.*

Согрѣвшеся тебе крещеніемъ
Христъ бже нашъ, безсмертныѧ
жизни сподоби хомса воскресеніемъ
твоимъ, и воспѣвающе зовемъ:
осанна въ вышнихъ, благословенъ
грядый во имѧ гднѣ.

*Этот тропарь поётся дважды.

**В этот день в Софии Константинопольской совершалось крещение оглашенных, поскольку Крещение понимается Церковью именно как смерть и погребение перед восстанием (из купели) для новой жизни во Христе: «дабы, сделавшись в крещении причастным подобию смерти Твоей, стал он и общником воскресения» (молитва на освящение воды в чине Крещения). Отсюда и текст этого тропаря, как подготавливающий всех нас, крещённых во Христе, к Воскресению Христову.

Священник читает **молитву на освящение хлебов**.

Гдн інсе Христъ бже нашъ, благо-
словивый пять хлѣбовъ и
пять тысячъ насытивый, самъ
благослови и хлѣбы сѧ, пше-
ніцъ, вино и елей: и оумножи
сѧ во стѣнѣ обители сѧ, и во
всемъ мірѣ твоемъ, и вкушаю-
щымъ ѿ нихъ вѣрныхъ освяті.
Икою ты еси благословлѧй и

Удостоверяя, что будет всеобщее воскресение мёртвых, Ты, Христос Бог, перед Своими страданиями воскресил из мёртвых Лазаря. Поэтому и мы, подобно детям нося знаки победы (жизни над смертью), восклиаем Тебе, Победителю смерти: осанна в вышних, благословен Идущий во имя Господне!

Погребённые с Тобой в крещении**, Христе Боже наш, мы безсмертной жизни удостоились воскресением Твоим и в песнях восклиаем: «Осанна в вышних, благословен Грядущий во имя Господне!»

Господи Иисусе Христе, Боже наш, благословивший в пустыне пять хлебов и насытивший пять тысяч только мужчин*. Сам благослови и эти хлебы, пшеницу, вино и елей, и умножь их во святой обители этой и во всём мире Твоём, и верных, вкушающих их, освяти. Ибо Ты благословляешь и

ѡ̄щáлъ всáческаѧ, Хр̄тѣ вѣже
нашъ, и тѣбѣ славѣ возсылаемъ,
со безначальнымъ твоимъ
ѹцемъ, и всестымъ, и блгимъ,
и животворящимъ твоимъ
дхомъ, наинѣ и приснѣ, и во
вѣки вѣкѡвъ.

*В древности ценились только мужчины-воины, и при подсчёте народа учитывали только их.

Хор: Амінь.

И поёт: «Буди Имя Господне...». Затем читается 33 псалом.

Буди и́мѧ г҃днє влгословено ѿ
наинѣ и до вѣка. Трїжды.

Блгословлю гда на всакое вре-
мѧ, вынѹ хвалю єгѡ во оу-
стѣхъ моихъ. О гдѣ похвá-
лится душа моѧ, да оуслы-
шатъ кротцын, и возвеселатся.
Возвеличите гда со мною, и
вознесемъ и́мѧ єгѡ вкѹпѣ.
Взыскахъ гда, и оуслыша мѧ, и
ѡ вѣхъ скорбей моихъ извѣви-
мѧ. Приступите къ немѹ, и
просветитесь, и лица вѣша не
постыдятся. Сей нищій воззва,
и гдѣ оуслыша и, и ѿ вѣхъ
скорбей єгѡ спаси и. Ополчите
и гглъ гднъ ѹкрестъ вояжниковъ
єгѡ, и извѣвите ихъ. Вкусите
и видите, икѡ блгъ гдѣ:
блженъ мѹжъ, иже оуповѣстъ
наинь. Бойтесь гда вси стїн
єгѡ, икѡ ибѣсть лишеніј воя-
жымъ єгѡ. Богатїи ѿбнища-
ша и вѣлкаша, взыскавши же
гда не лишатся всакаго блага.

освящаешь всё, Христе Боже наш, и Тебе славу воссылаем, со безначальным Твоим Отцом, и всесвятым, и благим, и животворящим Твоим Духом, сейчас, и всегда, и в вечности.

*В древности ценились только мужчины-воины, и при подсчёте народа учитывали только их.

Да будет имя Господне благословенно отныне и в вечности.
(поётся 3 раза)

Буду благословлять Господа во всякое время, хвала Ему – всегда на устах моих. Восхвалит Господа душа моя, – да услышат меня кроткие и возвеселятся. Величайте Господа со мною и все вместе превознесём имя Его. Я взыскал Господа*, и Он услышал меня, и от всех скорбей моих избавил меня. Придите к Нему и просветитесь**, и вы не потерпите стыда. Вот нищий воззвал, и Господь услышал его, и от всех скорбей его избавил его. Оградит Ангел Господень боящихся Его и избавит их. Вкусите***, и увидите, сколь благ Господь, – блажен муж, уповающий на Него. Бойтесь**** Господа, все святые Его, ибо не терпят лишений боящиеся Его. Богатые обнищали и стали голодать, а ищущие Господа не будут лишены никакого блага.

*Прибегнул ко Господу с упоманием на Его помощь.

**Будете озарены светом, как Моисей, лицо которого сияло после общения с Богом (Исх. 34: 29-35); можно привести ещё новозаветную аналогию: как преподобный Серафим Саровский при беседе с Мотовиловым о стяжании Святого Духа.

***Примите в себя Бога. Этот стих поётся в Церкви в качестве причастного стиха на Литургии Преждеосвященных Даров.

****Страх Божий – одна из главных норм библейской морали, заповедь Божия, (Лев. 19:14; Втор. 6:13). В Притчах Соломоновых читаем: «Начало мудрости – страх Господень» (Притч. 1:7; смотрите также Быт. 42:18; Исх. 18:21; Иов 28:28; Притч. 8:13; Сир. 15:19).

Священник:

Блгословение Гднє на вásx, то-
гѡ блгодатю и человѣколюбі-
емx, всегда, нынѣ и приснѡ, и
во вѣки вѣковъ.

Благословение Господне на вас, по Его благодати и человеколюбию, постоянно, и сейчас, и всегда, и в вечности.

Хор: Амінь. Закрываются Царские врата. На этом вечерня заканчивается.



Чтением **Шестопсалмия** (псалмы 3, 37, 62, 87, 102 и 142) начинается

УТРЕНИЯ

Утренние молитвы на амвоне священник читает тайно.

После Шестопсалмия произносится **ектения великая**.

После ектении диакон на амвоне возглашает **стихи** к пению тропарей.

**Бгъ гдъ, и ѹви́сѧ на́мъ, блго-
словéнъ грады́й во ѹмѧ гднє.
Исповѣда́йтсѧ гдеви. ѹкѡ блгъ,
ѹкѡ въ вѣкъ млтъ єгѡ.**

**Обышедше ѿбыдоша мѧ, и
ѹменемъ гднимъ противлѧхса
ѹмъ.**

**Не оўмрѹ, но живъ вѣдъ, и
повѣмъ дѣла гдна.**

**Камень, єгоже не брегоша зиж-
дѹши, сей бысть во главѣ оўгла-
шъ гдѣ бысть сей, и єсть дненъ
во очесехъ нашихъ.**

Хор к каждому стиху припевает:

**Бгъ гдъ, и ѹви́сѧ на́мъ, блго-
словeнъ грады́й во ѹмѧ гднє.**

После этого хором поётся тропарь праздника. Исполняется он два раза, затем поётся Слава, и сейчас: и второй тропарь.

**Овшее воскрїе, прѣждѣ твоѧ
стѣти оўвѣрѧ, и з мёртвыхъ
воздвигъ єси лазаръ хртѣ вже.
тѣмже и мы ѹкѡ ѿтроцы по-
бѣды знаменѧ носяще, тѣбѣ
побѣдителю смрти вопиемъ:
ѹсанна въ вышнихъ, благословенъ
грады́й во ѹмѧ гднє.**

Бог — Господь, Он нам явился. Благословен грядущий во имя Господне! Славьте Господа! Ведь Он добр, и милость Его вовек.

Обступили меня, окружили, именем Господа я низверг их.

Не умру, но останусь жив, и поведаю, что сделал Господь.

Камень, который отвергли строители, стал краеугольным («замком», запирающим сверху свод арки). Это сотворил Господь, и это для нас выглядит удивительно.

Бог — Господь, Он нам явился. Благословен грядущий во имя Господне!

Удостоверяя, что будет всеобщее воскресение мёртвых, Ты, Христос Бог, перед Своими страданиями воскресил из мёртвых Лазаря. Поэтому и мы, подобно детям нося знаки победы (жизни над смертью), воскликаем Тебе, Победителю смерти: осанна в вышних, благословен Идущий

Спогре́бшеся тे́бѣ кре́щёниемъ
Христѣ вже на́шъ, безсмертныѧ
жизни сподоби́хомъ воскре́шиемъ
твоимъ, и воспѣвающе зове́мъ:
Осанна въ ви́шниахъ, благословенъ
граждай во и́мѧ Где.

После тропарей читается 2 кафизма (псалмы 9-16).

По окончании кафизмы произносится

Ектения малая: «Паки и паки» (снова и снова).

И читаются праздничные седальны.

Съ вѣтвьми оўмишъ ѿчишени
дышами, икоже дѣти Христы вос-
хвалимъ вѣрнш, велегласно зо-
воще вѣцѣ: благословенъ єси спасе-
въ міръ пришедшай, спасти адама
ш дрѣнїя клѣтвы, дхобиши
въвъ члѣвоколюбче новыи адамъ,
икоже благоволилъ єси: всѧ сло-
въ полезномъ оўстрбоный, слава
тебѣ.

Слѣва,

Четвероднѣвна лазарь ш гробы
возстанивый Гди, всѧ научилъ
єси вонити съ вѣтвьми и вѣтвь-
ми тебѣ: благословенъ єси граж-
дай.

Читается 3 кафизма (псалмы 17-23).

По окончании кафизмы:

Ектения малая: «Паки и паки» (снова и снова).

И поётся праздничный седален:

Над дрѣгомъ твоимъ Христѣ
слёзы точиши тайнш, и воз-
двишлъ и из мёртвыхъ лазарь
лежаша мёртва, въ нёмже со-
страданіе показалъ єси члѣвоко-
любиши: оўвѣдѣвше же твоє при-
шествіе інсе, множество младе-
нечъ изыдоша днесь, въ рукахъ

во имя Господне!

Погребённые с Тобой в крещении, Христе Боже наш, мы безсмертной жизни удостоились воскресением Твоим, и в песнях восклиаем: «Осанна в вышних, благословен Грядущий во имя Господне!»

Как дети с ветвями, чистыми душами мысленно Христа с верою восхвалим, громогласно взывая Владыке: «Благословен Ты, Спаситель, в мір пришедший, чтобы спасти Адама от древнего проклятия, став новым, духовным Адамом, по Своему благоволению, Человеколюбец. Всё к полезному устроивший, Слово Божие, слава Тебе!»

и нынѣ:

На четвертый день воскресив Лазаря из гроба, Господи, Ты всех научил с побегами пальм и ветвями взывать Тебе: «Благословен Ты, грядущий!»

Над другом Твоим, Христе, Ты слёзы проливаешь таинственно, и воздвигаешь из мёртвых Лазаря, лежавшего умершим — тем самым сострадание Твоё Ты человеколюбиво показал. Узнав же о приходе Твоём, Спаситель, в этот день вышло множество младенцев, державших пальмо-

вѣа держаще, ѿснна тѣбѣ
взыкающе: благословенъ еси, во
же міръ спасти пришедши.

Слава,

Богхвалите согласно людие и
изыцы: царь во англійскій взыде
нынѣ на жреца, и градетъ хо-
тѣй на крѣпѣ поразити врага,
ико силенъ. сего ради и дѣти
ихъ вѣемъ взыкаютъ прѣсны: слава
тебѣ пришедшему побѣдителю:
слава тебѣ спаси христу: слава
тебѣ благословенному, единому
богу нашему.

Сразу после седальна отверзаются Царские врата и поются избранные **стихи полиелейных (134 и 135) псалмов**. Духовенство выходит на середину храма.

Хвалите имѧ гднє, хвалите,
рабы гда. Аллилѹїа, аллилѹїа, ал-
лилѹїа.

Благоенъ гдѣ ѿшна, живый
во іеромѣ. Аллилѹїа, аллилѹїа,
аллилѹїа.

Исповѣдайтесь гдени, ико
блгъ: ико въ вѣкѣ мѣть егѡ.
Аллилѹїа, аллилѹїа, аллилѹїа.

Исповѣдайтесь бгѹ нбномъ:
ико въ вѣкѣ мѣть егѡ. Алли-
лѹїа, аллилѹїа, аллилѹїа.

Поётся величание празднику. Сначала оно поётся духовенством среди храма, затем хор поёт стихи из псалмов, приличествующие слушанию, и после каждого стиха поёт величание. В конце поётся «Аллилуйя», и духовенство на средине поёт величание ещё раз.

Ектения малая: «Паки и паки» (снова и снова).

И читается праздничный **седален**.

На прѣтолѣ херувимстѣ, и на
жрецахъ возсѣдъ на съ ради, и

вые ветви в руках, «Осанна!» –
Тебе взывая, – «Благословен Ты,
для спасения міра пришедший!»

и нынѣ:

Хвалу воспойте согласно, на-
роды и племена: ибо Царь Анге-
лов воссел ныне на ослёнка, и
идёт, желая поразить на Кресте
врагов, как сильный. Потому и
дети с пальмовыми ветвями воз-
глашают песнь: «Слава Тебе,
пришедшему Победителю; слава
Тебе, Спасителю Христу; слава
Тебе, Благословенному, Единому
Богу нашему!»

Восхваляйте имя Господне,
восхваляйте, рабы, Господа! Хва-
лите Бога, хвалите Бога, хвалите
Бога!

Благословен Господь Сиона,
обитающий во Иерусалиме! Хва-
лите Бога, хвалите Бога, хвалите
Бога!

Славьте Господа! Ведь Он
добр, милость Его навек. Хвали-
те Бога, хвалите Бога, хвалите
Бога!

Славьте Бога Небесного, ми-
лость Его навек! Хвалите Бога,
хвалите Бога, хвалите Бога!

На престоле Херувимском Си-
дящий, и на ослёнке Воссевший
ради нас, и приблизившийся к

къ сг҃тгн вольнѣй досг҃тгз,
днѣсь слышишъ дѣтей возглаша-
ющиихъ, ѿсанна, народовъ во-
піюющиихъ: сїе дѣдовъ, оўскорѣ
спстн, иже создалъ єсн, благо-
словленне гнсе: на сїе бо пришелъ
єсн, да разумѣемъ славу твою.

Поются антифоны или степенны.

О юности моей мнози бо-
рюгъ мѧ страсти, но самъ мѧ
заступн, и спсн спас мѹй.

Ненавидящи сѡна, погроми-
тесь ѿ гда, икона трака бо фг-
нѣмъ бѹдетъ и зохше.

Стымъ дхомъ всака дѹшѧ
живитса, и чистотою возвы-
шаетса, светлѣетса треческимъ
единствомъ ѿенотайнѣ.

Во время пения третьего антифона второй диакон выносит на солею Евангелие и по окончании пения произносит **прокимен**.

Діаконъ: Бонменъ. Премуд-
ростъ.

Прокименъ, гласъ д: Ихъ оўстъ
младенецъ и ѿщихъ совершилъ
єсн хвалу.

Стихъ: Где гдѣ нашъ, икона
чадно имѧ твоє по всей земли.

Первый диакон: Гду помолимся.

Хор: Гди помилуй.

Священник:

Икона сг҃к єсн вже нашъ, и ко-
сг҃ыхъ почиваешьъ, и тебе слава
возвыламъ, ф҃у, и сн, и
сг҃омъ дху, наинѣ и приснъ, и
во вѣки вѣковъ.

добровольному страданию – в этот день слышит детей, возглашающих «Осанна!», толпы, взывающие: «Сын Давидов, поспеши спасти Тобою созданных, благословенный Иисусе! Ибо Ты для того пришел, чтобы мы познали славу Твою!»

С юности моей воюют со мною многие страсти; но Сам защити и спаси меня, Спаситель мой.

Ненавидящие Сион, устыди-
тесь Господа: ибо вы будете иссу-
шены, как трава – огнем.

Святым Духом всякая душа оживляется и очищением возвы-
шается, в священной тайне про-
светляется Троицким Единст-
вом.

Будем внимать, потому что
сейчас будет провозглашена
Премудрость.

Прокимен, глас 4: Устами
младенцев и грудных детей
совершается Тебе хвала.

Стих: Господи, Господь наш,
как чудно имя Твоё по всей зем-
ле!

Ибо свят Ты, Боже наш, и во
святых почиваешь, и Тебе славу
воссылаем, Отцу, и Сыну, и
Святому Духу, сейчас, и всегда,
и во веки веков.

Хор: А́мінь.

Второй диакон (попеременно с хором):

Всѧкоε дыχанїе да хвалитъ
Гдѧ.

Стихъ: Хвалите вѣтъ во стыхъ
Егѡ, хвалите Егѡ во оутверже-
дении силы Егѡ.

После этого совершается чтение Евангелия. Сегодня читается Евангелие от Матфея, 8:3 начало, 21:1-11, 15-17.

Во врѣмѧ Оно єгда приблѣ-
жишасѧ во іерлімѣ и прїидоша
въ вифлагію къ горѣ Елеѡнс-
тѣй, тогдѣ інсъ послѣ двѣ
оучнїкѣ, глахъ и ма: иднїта въ вѣсъ,
таже прѣмѡ вѣма: и ѿбїе ѿ-
рѣщета Ослѣ приказано, и
жрецѣлъ съ нимъ: ѿрѣшиша при-
веднїта ми: и ѿбїе вѣма ктѹ
речетъ чтò, речета, таکѡ гдѣ єю
трѣбуетъ: ѿбїе же послетъ я. Ст҃е
же всѣ вѣсты, да сбудетса рече-
нное прѣрѣкомъ, глаголющимъ:
р҃цыте дщерні сїѡновѣ: се, цѣ-
твѹй грѣдѣтъ тѣвѣ кротокъ, и
всѣдѣ на Ослѣ и жрецѣлъ, сына
подѣрѣмнича. Шедша же оучнїкѣ
и сопѣврѣша, таکоже повелѣ и ма
інсъ, приведоста Ослѣ и жрецѣлъ:
и возложиша вѣрхъ єю рїзы
своѣ, и всѣдѣ вѣрхъ иихъ. Ино-
жайшии же нарди постѣлахъ
рїзы своѣ по пѣти: дрѣзинъ же
рѣзахъ вѣтви ѿ дрѣзѣ и пос-
тилахъ по пѣти. Нарди же
предходящии (емъ) и вслѣд-
ствиющии звѣхъ, глаголюще: ѿ-
янна си дѣдовѣ: блгвнъ грѣ-

Всё живое пусть хвалит Госпо-
да!

Хвалите Бога во святилище
Его, хвалите на тверди Его не-
бес!

Когда они подходили к Иерусалиму и пришли в Вифагию, к Масличной горе, Иисус послал двух учеников. — Отправляйтесь в деревню напротив, — сказал Он им. — Вы сразу же увидите ослицу на привязи и с ней молодого осла. Отвяжите их и ведите ко Мне. А если кто-то скажет вам что-нибудь, отвечайте: «Они нужны Господу». И он тотчас позовет их увести. Это произошло, чтобы исполнилось сказанное устами пророка: «Скажите дочери Сиона: «Вот Царь твой к тебе направляется. Он кроток нравом, восседает на осле, на молодом осле, сыне ослицы выночной»»*. Ученики пошли и, сделав всё так, как велел им Иисус, привели ослицу и ослёнка, положили на них одежды и усадили Иисуса. Огромная толпа устилала дорогу своей одеждой, другие же ломали ветви с деревьев и устилали ими путь. Толпы людей, шедшие впереди Его и сзади, кричали: — Осанна** Сыну Давида! Да будет благословен Идущий во имя Господа! Осанна в небесах! Когда Иисус вхо-

дый во ймѣ гднє: ѿсѧнна въ
вѣшихъ. И вшѣдшѹ ємѹ во іе-
рлімъ, потржесѧ вѣсъ градъ,
глаголѧ: ктѹ єсть сеи; Народн
же глаголахѹ: сеи єсть іисъ пр
рѹкъ, иже ѿ назарета галілѣйска.
Видѣвше же архїерეе и книж
ницы чудеса, таже сотвори, и
Отроки зовѹшѧ въ церкви и
глаголюшѧ: ѿсѧнна си ємѹ дѣдовъ,
негодоваша и рѣша ємѹ: слы
шиши ли, что си глаголютъ;
Іисъ же рече имъ: єи: нѣсте ли
чли николиже, иако и з оутъ
младенецъ и ѿдшихъ совершилъ
єси хвалѹ; И ѿстѣвъ ихъ,
и зиде вонъ и з града въ видѣ
ни и водвориша тъ.

*Зах. 9:9.

**Спасение.

***Толкователи Евангелия сходятся на мнении, что это были де
тишки из храмового хора.

****Пс. 8:3.

Изъяснение праздничного Евангелия помещено в конце книжки.

И читается **50-й псалом**.

Во время чтения псалма священник кадит народ, стоящий с ветками
деревьев и зеленью. После чего читается молитва.

Діаконъ: Гдѣ помолимся.

Мы же: Гдѣ помилуй.

Гдѣ еже нашъ, сѣдѣй на хе-
рувимъхъ, возстѣвивъ и сиа
твоегѡ сиа, гдѣ нашегѡ іиса
хрѣта, да спасетъ міръ крѣтомъ, и
погребенiemъ, и воскреси съ-
нимъ: єгоже и нынѣ пришедша
во іерлімъ на вольнѹ стрѣть,
людіе сѣдѣши въ тьмѣ, и сѣ-
ни смѣртнѣй, прїемше воскреси

дил в Иерусалим, весь город
был в волнении. — Кто это та
кой? — спрашивали люди. —
Это пророк Иисус из Назарета,
что в Галилее, — отвечала тол
па. Старшие священники и учи
теля Закона, видя удивитель
ные дела, которые Он совер
шал, и детей, кричащих в Хра
ме***: «Осанна Сыну Давида!»
— возмутились и сказали Ему:
— Ты слышишь, что они гово
рят?! — Да, — отвечает им Ии
сус. — Разве вы не читали: «Ta
хвала для Тебя совершенна, что
исходит из уст детей и грудных
младенцев»****? Покинув их,
Иисус ушёл из города в Вифа
нию и ночь провел там.

Господи Боже наш, восседаю
щий на Херувимах, воздвигший
силу Твою и пославший единородного Твоего Сына, Господа
нашего Иисуса Христа, да спасёт Он мір Крестом, погребени
ем и Воскресением Своим. Его, пришедшего в Иерусалим на добровольное страдание, люди, пребывавшие во тьме и тени

Знáмéníја, вѣтви дреvесъ, и вѣ-
їа фїнїкъ, воскрнїе знáменюще
срѣтóша. Самъ влко и наcъ по
подражанїю ѕнѣхъ, въ пред-
праzднственныи сей дѣнь, вѣа и
вѣтви дреvесъ въ рѹкаxъ носѧ-
шихъ соблюди и сохрани. Да
такоже ѕнїи народа и дѣти
ѡсанна тѣбѣ приношахъ, и мы
такожде въ пѣснехъ и пѣнїихъ
дхóвныхъ, животворѧщаго и
тридневнаго воскрнїя достиг-
немъ, въ тóмже хртѣ іисусѣ гдѣ
нашемъ: съ нимже благословенъ
єси, съ престымъ, и блгимъ, и
животворѧшимъ твоймъ
дхомъ, нынѣ и прысно, и во
вѣки вѣkѡвъ, амінь.

Народ после молитвы окропляется святой водой. Но нужно помнить (особенно тем, кто возмущается, что на их ветки якобы не попали капли воды), что, хотя и считается, что освящаются ветки деревьев (чаще всего вербы), однако **в молитве речь идёт о совершенно другом**, а именно: мы просим Господа **освятить нас**, дать нам Свою спасительную благодать, чтобы мы, держащие ветки, как незлобивые дети при встрече Господа в Иерусалиме, таковыми и остались, чтобы не стали такими, как те, что сначала кричали «Осанна!», а затем стали кричать «Распни Его!». Даже если мы и не говорим таких слов, то всё равно своими грехами, своим безчувствием и ленью мы ещё и ещё раз распинаем Христа и делаем Его Жертву для нас напрасной.

Продолжение очень важного для понимания **Слова об освящении вербы** читайте в конце книжки.

После этого хор поёт песнопения по 50 псалму.

Слáва: Днéсь хртосъ вхóдитъ
во градъ вндáнїю, на жрецъти
сѣдáй, безсловесie разрѣшáл
языкъ злѣйшее, дреvле сирикъ-
пѣющее.

И нынѣ, паки тóйже.

Днeсь блгодатъ стаго дх
наcъ собрà, и вси вземше кртъ

смертной, встретили, взяв символы победы – ветви деревьев и побеги пальм — и воскресение *тем* предсказали. **Сам, Владыка, и нас**, в этот предпраздничный день пальмовые и деревесные ветви в подражание им в руках держащих и, как те толпы и дети, возгласы «Осанна» Тебе приносящих, **соблюди и сохрани**. Чтобы нам с гимнами и песнями духовными удаститься достигнуть животворящего и тридневного Воскресения во Христе Иисусе, Господе нашем, с Которым благословен Ты, со Всесвятым, и Благим, и Животворящим Твоим Духом, ныне и всегда, и во веки веков. Аминь.

Слава: В этот день Христос входит во Град Святой, восседая на молодом осле и прекращая злейшее неразумие язычников, издревле бесплодное.

И ныне: повторяется то же.

В этот день благодать Святого Духа нас собрала; и все мы, взяв Крест Твой, возглашаем:

твóй глагóлемъ, благословéнъ
граждáй во и́мѧ гднє, ѿсáнна
въ вýшихъ.

Вслед за этим диакон произносит **ектению**, начинающуюся словами «**Спаси, Боже, люди Твоя...**», идентичную той, что произносилась на литии. За этой **ектениёй и молитвой** следует **Канон**.

Главным отличием этого канона является то, что по древней традиции нашей Церкви он полностью поётся, как раньше пелись все каноны. Канон написан святителем Косьмойепископом Маюмским, со следующим акrostихом: «Осанна, Христос – благословенный Бог!» (Акростих (в слав. «краеграчесие») – фраза, составляющаяся из первых букв тропарей канона).

Канóнъ пérвый, творéнїе гос-
подíна космы. Пѣснь 1.

Первая песнь канона составлена по образцу благодарственной песни пророка Моисея и сестры его Мариам, воспетой ими после чудесного перехода через Красное (славянск.: Чермное) море: *Поим Господеви, славно бо прославися* (Исх. 15:1). Вторая – по образцу обличительной песни Моисея, составленной им для обличения израильтян в нарушении Закона Божия (Втор. гл. 32), и поётся она только в будние дни Великого поста.

Ірмóсъ: Извишај источницы
бездны влаги непричастны, и
шкрышај моря волнищај
ѡнованіја върею: маніемъ ко
запретилъ еси ємъ, и зродныј
же люди спаслъ еси. поющыј
победију пѣснь тебѣ гдн.

*Ирмосом называется песнопение, служащее связкой между событиями Ветхого Завета – прообразами – и событиями Нового Завета; а также музыкальным и поэтическим образцом для последующих песнопений канона, называемых тропарями. Нужно помнить, что мы употребляем в большинстве своём переводы с греческого и арабского языков на церковно-славянский, поэтому это следование ирмосу как образцу трудно заметить.

**«И явились источники вод, и открылись основания вселенной от грозного гласа Твоего, Господи, от дуновения духа гнева Твоего» (Пс. 17:16).

Из оуста младенецъ незлоби-
выхъ, и смирихъ, хвалъ твоихъ
рабъ совершилъ еси, разрвши ги-
спостата, и шмогти страстию
кргта, паденіе древняжш адама,

«Благословен Грядущий во имя Господне! Осанна в вышних!»

Первый канон – преподобного Космы Маюмского Песнь 1

Ирмос: Явились источники бездны** не имеющими влаги и открылось дно моря волнуемого, так как буре его Ты мановением запретил и спас народ особенный, песнь победную поющий Тебе, Господи.

Ты устроил хвалебный хор Твоих служителей из уст беззлобных младенцев и грудных детей*, чтобы уничтожить противника и воздать страданием на Кресте за падение древнего

древомъ же воскрѣти сеѧ, поюща побѣднѹю пѣснь тебѣ гдн.

*Пророчество о входе Господнем в Иерусалим содержится в Пс. 8: «Из уст младенцев и грудных детей Ты устроил хвалу, ради врагов Твоих, дабы сделать безмолвным врага и мстителя» (ст. 3), здесь же автор канона разъясняет его смысл в свете грядущего Распятия Спасителя и его отмщения врагу, т.е. дьяволу.

Хваленіе цркви прѣблыхъ, живущемъ въ ішнѣ, тебѣ хртѣ приноситъ: ѿ тебѣ же інль творцѣ своемъ радуетса, и горы газыцы противошврзнии каменосердечнии, ѿ лица твоегѡ возвеселишася, поюще побѣднѹю пѣснь тебѣ гдн.

ВОСХВАЛЕНИЕ ХРИСТА ПРИ ВХОДЕ В ИЕРУСАЛИМ ЯВИЛОСЬ ИСПОЛНЕНИЕМ ЦЕЛОГО РЯДА ПРОРОЧЕСТВ:

*«Пойте Господу песнь новую; хвала Ему в собрании святых. Да веселится Израиль о Создателе своем; сыны Сиона да радуются о Царе своем» (Пс. 149:1-2) – здесь о восхвалении Господа Израилем, прежде всего, конечно, Новым Израилем, т.е. новозаветной Церковью.

**«Жаждущие! идите все к водам; даже и вы, у которых нет серебра, идите, покупайте и ешьте; идите, покупайте без серебра и без платы вино и молоко... Приклоните ухо ваше и придите ко Мне: послушайте, и жива будет душа ваша, – и дам вам завет вечный, неизменные милости, обещанные Давиду. Вот, Я дал Его свидетелем для народов, вождем и наставником народам. Вот, ты призовешь народ, которого ты не знал, и народы, которые тебя не знали, поспешат к тебе ради Господа Бога твоего и ради Святаго Израилева, ибо Он прославил тебя. Итак вы выйдете с веселием и будете провожаемы с миром; горы и холмы будут петь пред вами песнь, и все дерева в поле рукоплескать вам» (Ис., гл. 55) – здесь автор указывает на пророчество Исаии о призвании Христом язычников в Свою Церковь.

Катавасіа:^{*} Йзвышасѧ источинцы бѣздны:

*Катавасией называется схождение клиросов на середине храма для пения заключительного ирмоса в каждой песни канона. Теперь так почти не делается, а катавасией просто называют

Адама, и через Древо же воскресить его, поющего победную песнь Тебе, Господи.

Церковь святых приносит хвалу Тебе, Христе, обитающему на Сионе; Израиль же радуется о Тебе, своим Создателем*, и горы – образ жестокосердных язычников – возвеселились перед лицом Твоим**, песнь победную воспевая Тебе, Господи.

этот заключительный ирмос. Катавасией сегодняшнего праздника служат ирмосы его канона. Они ещё и ещё раз подчёркивают значимость событий, которыми начинается Святая Седмица Страстей Господних.

Песнь Г.

Песнь 3

Третья песнь сложена по образцу благодарственной песни святой Анны, матери пророка Самуила, за разрешение ее неплодства: *Утвердися сердце мое в Господе... (1Цар. 2:1-10)*.

Ирмосъ: Точа́шій краесѣко́мый
побелѣніемъ твоімъ, твѣрдый
ссаша камень іїльгестїи людїе.
камень же ты єси хрѣтѣ и
жизнь, на нѣмже оутвердисѧ
црквь зовѹша: ѿсанна благо-
словенъ єси градъи.

*Вспоминается путешествие евреев по безводной пустыни, когда они стали роптать на Моисея, изнуряемые жаждой [Исх., гл. 17; Числ., гл. 20], тогда Моисей, ударив своим походным жезлом по отвесной скале (названному по церковно-славянски «краесекомый камень»), открыл в ней источник воды, как пишет об этом и апостол Павел: «и все пили одно и то же духовное питие: ибо пили из духовного последующего камня; камень же был Христос».

**Скала здесь – это прообраз Господа, из рёбер которого истекли кровь и вода, как символ двух основных таинств – Евхаристии и Крещения, на которых утверждена Церковь и которые одновременно есть источник и залог вечной жизни.

**Мертвеца че́твёрднѣвна побе-
лѣніемъ твоімъ, и́з мёртвыхъ
съ трепетомъ дахъ испѹсти лаза-
р. воскрѣне бо ты хрѣтѣ и
жизнь, въ нѣмже оутвердисѧ
црквь зовѹши: ѿсанна благо-
словенъ єси градъи.**

*Это вспоминалось накануне в Лазареву субботу: «Итак отняли камень от пещеры, где лежал умерший. Иисус же возвёл очи к небу и сказал: Отче! благодарю Тебя, что Ты услышал Меня. Я и знал, что Ты всегда услышишь Меня; но сказал сие для народа, здесь стоящего, чтобы поверили, что Ты послал Меня. Сказав это, Он воззвал громким голосом: Лазарь! иди вон. И вышел умерший, обвитый по рукам и ногам погребальными пеленами, и

Ирмос: От скалы, потекшей по велению Твоему, – твёрдой, обрывистой, – пил народ Израильский*; но скала эта и жизнь – Ты, Христос, на Котором утверждена Церковь**, взывающая: «Осанна, благословен Ты, Грядущий!»

Четверодневного мертвца – Лазаря – отпустил трепещущий ад из мёртвых по Твоему велению*; так как воскресение и жизнь – Ты, Христе, на Котором утверждена Церковь, взывающая: «Осанна, благословен Ты, Грядущий!»

лицо его обвязано было платком. Иисус говорит им: развязите его, пусть идёт» (Ин 11:41-44).

Бо́спо́йте лю́діе в́го́лб́ниш въ
сі́йнѣ, и мѣтвѣ воздади́те
Хр̄тѹ во іерлімѣ, са́мъ грждéтъ
во слáвѣ со О́бластю: въ нéмже
оу́твєрднісѧ црквь зовѣши: а́нна
блгословенъ єсн̄ грждый.

*«Тебе, Боже, принадлежит хвала на Сионе, и Тебе воздастся молитва в Иерусалиме» (Пс. 64:2).

Катавáсіа: Точáшій краесѣкóмый:

«В тройственний образ Божественной Троицы» канон делится на три части: **после третьей, шестой и девятой песней произносятся малые ектении.**

После **третьей песни и малой ектении** читается **ипакои**, который повествует об обстоятельствах праздника. Слово «ипакои» переводится как «слушание»; это говорит о том, насколько важно содержание ипакои для понимания внутренней сути праздника.

Съ вѣтвеми воспѣвше прѣжде,
съ дре́весы посла́дніа іаша Хр̄тѧ
блгъ, неблгодарнїи ѹдеє. мы же
вѣрою непреложною пріснѡ по-
чнтающе іакѡ блгодѣтелѧ, вѣ-
нѹ вопїемъ ємѹ: блгословенъ єсн̄
грждый ѧдама воззвати.

Песнь ۴.

Четвертая — по образцу песни пророка Аввакума, содержащей предсказание о Воплощении Сына Божия и Божественной силе Воплотившегося: *Господи, услышах служ Твой и убояхся...* (Авв. 3:1-19).

Ірмосъ: Хр̄тосъ грждый
івѣстїннѡ вѣкъ нашъ, прїнде́тъ
и не закоинїтъ, ѿ горы прїш-
сѣннныѧ чаши, О́троковицы
рождающиѧ неискѹсомъжныѧ,
пррбокъ дре́вле глаголе́тъ. тѣмъ
всн вопїемъ: слава си́лѣ твоей
гдн.

*«Бог от Фемана грядёт и Святый – от горы, покрытой лесом.

Воспойте, люди, достойно Бога на Сионе и воздайте молитву Христу в Иерусалиме*: Он идёт во славе со властью – Тот, на Кого утверждена Церковь,зывающая: «Осанна, благословен Ты, Грядущий!»

Прежде воспев Еgo с ветвями, после с кольями захватили безрассудные Иудеи Христа Бога. Мы же, с верою непреложною всегда почитая Его как Благодетеля, непрестанно взываем Ему: «Благословен Ты, Идущий призвать к Себе Адама!»

Песнь 4

Ирмос: Древний пророк Аввакум говорит: «Христос, открыто Грядущий Бог наш, придёт и не замедлит от горы, осенённой чащей – рождающей Девы, не знающей мужа*. Поэтому все мы будем восклицать: «Слава силе Твоей, Господи!»

Покрыло небеса величие Его, и славою Его наполнилась земля» (Авв. 3:3). Гора, затенённая чащей, т.е. густым лесом, через который не может пройти ни один человек, есть прообраз приснодевства Богоматери.

**Да тóчатъ веcéлїe крѣпкое
мастьельное, горы, и вси хóл-
ми, и дреvà дѣбравнах да взы-
граютъ: хрѓа хвалите мѣзыцы, и
томъ вси людїе радѹющесѧ во-
зопійтъ: слáва сíлѣ твоей гдї.**

*«Радуйтесь, небеса, и веселись, земля, и восклицайте, горы, от радости; ибо утешил Господь народ Свой и помиловал страдальцев Своих» (Ис. 49:13) – такие радостные слова воспел Исаия, духом пророчески провидя шествие Господа на смерть ради избавления Своих людей. См. также прим. ко 2-му тропарю 1-й песни.

**Крѣпостю цртвѧлъ вѣки гдѣ,
ѡблечеñъ прїи ðетъ, сегѡ красо-
ты же и слáвы, несравненно
ѣсть блголѣпїе въ сїѡнѣ. тѣм-
же вси волеи: слáва сíлѣ тво-
ей гдї.**

*«Вот, Господь Бог грядет с силою, и мышца Его со властью. Вот, награда Его с Ним и воздаяние Его пред лицем Его» (Ис. 40:10).

**«С Сиона, который есть верх красоты, является Бог, грядёт Бог наш, и не в безмолвии: пред Ним огонь пождающий, и вокруг Его сильная буря» (Пс. 49:2-3).

**Пáдїю иzmѣривый нѣо, дланью
же землю, гдѣ прїиде, сїѡнъ бо
иzбрà, въ нѣмже жити и црт-
ковати извѣли, и возлюби людн
вѣрно волеи: слáва сíлѣ
твоей гдї.**

*«Кто исчерпал воды горстью своею и пядью измерил небеса, и вместил в меру прах земли, и взвесил на весах горы и на чашах весовых холмы?» (Ис. 40:12) Пядь – старинная мера длины – ширина ладони. Длань – длина ладони.

**«Ибо избрал Господь Сион, возжелал его в жилище Себе. «Это покой Мой на веки: здесь вселюсь, ибо Я возжелал его» (Пс.

Горы и все холмы пускай источают елеем бурное веселье*, и деревья дубравные пусть рукоплещут; хвалите Христа, язычники, и все люди – в радости восклицайте Ему: «Слава силе Твоей, Господи!»

Господь, царствующий над веками, придёт облечённый силою*, несравненное благолепие красоты и славы Его – на Сионе**; поэтому все мы будем восклицать: «Слава силе Твоей, Господи!»

Пядью измеривший небо, и землю – дланью*, Господь пришёл в Иерусалим, так как Он избрал Сион, в котором благоволил жить и царствовать**, и возлюбил народ, с верою восклицающий: «Слава силе Твоей, Господи!»

Катака́сія: Хр̄тосъ грждай:

Песнь 6.

Песнь 5

Пятая — по образцу песни пророка Исаи, содержащей также пророчество о Спасителе міра и плодах Его искупительного подвига: «От ноши утренюет дух мой» (Ис. 26:9-19).

Ірмосъ: На горѣ сїѡнѣ взыди
блговѣстѧй, и іерлімъ пропо-
вѣдѧй, въ крѣпости вознести
глѣсъ: преславнаѧ глаголашасѧ ѿ
тебѣ градѣ вѣтїй. миръ на іїлѧ,
и спасеніе ізбѣкѡмъ.

*Здесь песнописец побуждает Иоанна Предтечу проповедовать о Христе, явившемся на страсть в Иерусалим, как об этом написал пророк Исаия: «Глас вопиющаго в пустыне: приготовьте путь Господу, прямыми сделайте в степи стези Богу нашему... Взойди на высокую гору, благовествующий Сион! возвысь силою голос твой, благовествующий Иерусалим! возвысь, не бойся; скажи городам Иудиным: вот Бог ваш! Вот, Господь Бог грядёт с силою, и мышца Его со властью. Вот, награда Его с Ним и воздаяние Его пред лицем Его» (Ис. 40:1, 10-11).

** И вместе с тем влагает в уста Предтечи псаломские благословения Израилю: «Славное возвещается о тебе, град Божий!» (Пс. 86:3); «Благословит тебя Господь с Сиона, и увидишь благоденствие Иерусалима во все дни жизни твоей; увидишь сыновей у сыновей твоих. Мир на Израиля!» (Пс. 127:6).

Въ вѣшинахъ сѣдай на хе-
рѹмѣхъ вѣхъ, и призвирай на
смиренныѧ, той градѣтъ ко
славѣ со ѡбластїю, и исполь-
нятъ вслѣдскажа вѣстивенныѧ
хвалы єгѡ. миръ на іїлѧ, и
спасеніе ізбѣкѡмъ.

*«Пастырь Израиля! внемли; водящий, как овец, Иосифа, восседающий на Херувимах, яви Себя» (Пс. 79:2).

Сїѡнє вѣтїй, горѣ сїѧ, и
іерліме, ѡкрестъ очи твои
возведи, и виждь сѡбранныѧ

Ирмосъ: Взойди на гору, Сиону благовествующий, и с силой голос возвысь, Иерусалиму провозглашающий*: «Славное сказано о тебе, город Божий, — мир Израилю** и спасение язычникам!»

Бог, в высотах восседающий на Херувимах и взирающий на смиренных*, Сам приходит во славе со властью в Иерусалим, и всё исполнится божественной хвалою Ему, — мир Израилю и спасение язычникам!

Божий Сион, святая гора, и Иерусалим, возведи очи свои вокруг и взгляни на собравшихся в

чада твоѧ въ тебѣ: се бо
прїндоша и́здалѣча, поклони́ти
ся цр̄ю твоемѹ. міръ на інлѧ,
и спасеніе ізыкѡмъ.

тебе чад твоих: ибо вот, они пришли издалека поклониться Царю твоему*, – мир Израилю и спасение язычникам!

*Как об этом пророчествовал Исаия: «Вот, одни придут издалека; и вот, одни от севера и моря, а другие из земли Синим. Радуйтесь, небеса, и веселись, земля, и воскрицайте, горы, от радости; ибо утешил Господь народ Свой и помиловал страдальцев Своих... Сыновья твои поспешат к тебе, а разорители и опустошители твои уйдут от тебя. Возведи очи твои и посмотри вокруг, – все они собираются, идут к тебе. Живу Я! говорит Господь, – всеми ими ты облечёшься, как убранством, и нарядишься ими, как невеста» (Ис. 49:8-18) – в этих словах, говорящих о благоденствии новозаветной Церкви, песнописец видит, в частности, пророчество о собрании множества людей в Иерусалим на праздник Пасхи, воспевающих входящего туда Мессию. Эти слова входят и в Пасхальный канон.

Катакліа: На гóрѣ ѿшнъ:

Пѣснь 5.

Песнь 6

Шестая – по образцу благодарственной молитвы пророка Ионы за избавление его от смерти во чреве китовом: *Возопих в скорби моей ко Господу Богу...* (Иона 2:3-10).

Ірмосъ: Бозопиша съ ве́ліемъ
прѣныхъ дѣнъ: наинѣ міръ за-
вѣтъ нѣвѣдѣмъ залѣщаетъ, и
кропленіемъ да ѿновлѧтъ лю-
діе, бѣжілъ крѣ.

Ирмос: В радости воскликнули духи праведных: «Сейчас с міром заключается Новый Завет*, и да обновятся люди окроплением Божественной Крови!**»

*«Вот наступают дни, говорит Господь, когда Я заключу с домом Израиля и с домом Иуды новый завет, не такой завет, какой Я заключил с отцами их в тот день, когда взял их за руку, чтобы вывести их из земли Египетской; тот завет Мой они нарушили, хотя Я оставался в союзе с ними, говорит Господь. Но вот завет, который Я заключу с домом Израилевым после тех дней, говорит Господь: вложу закон Мой во внутренность их и на сердцах их напишу его, и буду им Богом, а они будут Моим народом» (Иер. 31:31-33).

**«...ибо сие есть Кровь Моя Нового Завета, за многих изливаемая во оставление грехов» (Мф 26:28) – пролитием на Кресте Своей божественной крови Господь заключил с нами Новый Завет.

Пріїмі їнлю вѣжіе цртво, и
пребыва́лъ во тьмѣ, съѣтъ да
оузврятъ вели́кій, и кропленіемъ
да ѿбновля́тса людіе, вѣже́ст-
венные кро́ве.

*«Народ, ходящий во тьме, увидит свет великий; на живущих в стране тени смертной свет воссияет» (Ис. 9:2); «Был Свет истинный, Который просвещает всякого человека, приходящего в мір» (Ин. 1:9.).

Разре́шены своѧ юзники сѡнє
и спасти, и ѿ рѣа невѣдѣнїа
безводна изведи, и кропленіемъ
да ѿбновля́тса людіе, вѣже́ст-
венные кро́ве.

*Основываясь на пророчестве Захарии: «А что до тебя, ради кро-
ви завета твоего Я освобожу узников твоих изо рва, в котором
нет воды» (Зах. 9:11).

Ката́васія: Возопи́ша съ ве́сёліемъ:

После **шестой песни и малой ектении** — **кондак и икос**, содержащие краткое изложение и похвалу события праздника или жизни святого. Кондак и икос дополняют своим содержанием тропарь праздника.

Кондак:

На прѣтолѣ на нѣсі, на жре-
бѣти на землѣ носимый Христѣ
вѣже, агглорвъ хваленіе, и дѣтей
воспѣваніе прїжалъ єсі зовѣшихъ
тѣ: благословенъ єсі градъи
адама воззвати.

Прими, Израиль, Божье Цар-
ство, и пускай увидит великий
свет, тот, кто блуждает во
тьме*, и пусть обновятся люди
окроплением Божественной
Крови!

Сион, отпусти своих узников
освобождёнными и возведи их
из безводного рва неведения*,
и пусть обновятся люди окроп-
лением Божественной Крови!

На престоле восседая на небесах,
шествуя по земле на ослён-
ке, Христе Боже, принял Ты хва-
лу от Ангелов и прославление от
детей, восклицавших Тебе: «Бла-
гословен Ты, Идущий призвать к
Себе Адама!»

Икос:

Понеже ѿда сказа́лъ єсі вез-
смерть, и смерть оумертвила
єсі, и міръ воскресилъ єсі, съ
вѣтами младенцы восхвалихъ
тѧ Христѣ, гаико побѣдителѧ,
зовѣще ти днѣсь: ѿсанна сѹ
дѣдовъ. не ктому вѣ, рече, за-

Так как Ты, Безсмертный, ад-
связал, и смерть умертвил, и
мір воскресил, дети с ветвями
пальм восхваляли Тебя, Хри-
стос, как победителя, взывая
Тебе в этот день: «Осанна Сыну
Давидову! Ведь более не будут,
говорят они, избиты младенцы

клáни вóдгтъ младéнцы, за млнца мринна: но за всл младéнцы и старцы, ёднх распинáешися. не ктому на нас вмѣститсѧ мечъ: твоѣ бо рёбра прободгтисѧ копиимъ. Тѣмже радиющесѧ глаголемъ: благословенъ гражданий адама воззвати.

*Как были истреблены младенцы по приказанию Ирода во дни Рождества Спасителя – (Мф.2:16-18).

**Меч Херувима, охраняющего райский сад – (Быт.3:24).

После кондака читается **синаксарь**, что по-гречески обозначает «собрание». Это рассказ о празднуемом событии и некоторых обстоятельствах, его сопровождающих.

Песнь 3.

Седьмая и восьмая песни составлены по образцу благодарственной песни трёх отроков, чудесно спасшихся в пещи Вавилонской: *Благословен еси, Господи Боже отец наших, и хально и прославлено имя Твое во веки* (Дан. 3:26-45).

Ирмос: Спсій ко Ӧгні Ӧвраамскїј твоѣ Ӧтроки, и Ӧлдѣн оўбнвх, йже праѣда праѣднш оўловлѧше, препѣтый гдн вѣре Отѣцъ нашихъ, благословенъ єси.

Покланѧющесѧ людіе, и со оўчнкі радиющесѧ, вѣемъ, ѡѧнна снѣ дѣдовѣ зовлѧхъ: препѣтый гдн вѣре Отѣцъ, благословенъ єси.

Ненскѹзлобное множество, єщє младенствующее єстество, бѣолѣпнш тѧ цркъ іильтескій и аггльскій воспѣтъ: препѣтый гдн вѣре Отѣцъ, благословенъ єси.

Съ вѣемъ тѧ хрѣте, вѣтвами похвалѧхъ множество, благословенъ пришедшій цркъ вѣкѡвъ. Во-

за Младенца, Сына Мариам*, но за всех – детей и старцев – Ты Один принимаешь распятие. Не будет больше угрожать нам меч**: ибо Твои рёбра пронзит копьё. Потому мы, радуясь, возглашаем: Благословен Ты, Идущий призвать к Себе Адама!»

Песнь 7

Ирмос: Спасший в огне чад Авраама, Твоих отроков, и Халдеев истребивший тем, чем они неправедно уловить праведных пытались, прехвальный Господи, Боже отцов, благословен Ты!

Преклоняя колена и с учениками радуясь, люди с ветвями пальм взвывали: «Осанна Сыну Давидову! Прехвальный Господи, Боже отцов, благословен Ты!»

Множество во зле неискушённых, ещё младенцев возрастом, воспело Тебя, Царь Израиля и Ангелов, как подобает славить Бога: «Прехвальный Господи, Боже отцов, благословен Ты!»

Народ с побегами пальм руко-плескал Тебе, Христе, ветвями: «Благословен пришедший Царь

пі́лхъ же препѣтъи гдѣ вѣже
отецъ, благословенъ еси.

веков!» И восклицали они: «Пре-
хвальный Господи, Боже отцов,
благословен Ты!»

Катакомб: Спаси во Фгни:

Песнь 7.

Седьмая и восьмая песни составлены по образцу благодарственной песни трех отроков, чудесно спасшихся в пещи Вавилонской: *Благословен еси, Господи Боже отец наших, и хально и прославлено имя Твое во веки* (Дан. 3:26-45).

Ірмосъ: Веселися єрліме, тор-
жествуйте любящіи сіѡна: црт-
вляй во ко вѣки гдѣ сіла прі-
іде, да благоговѣти всѧ земля
ѡ лица єгѡ, и да вопіеши:
благословите всѧ дѣла гдїа гдїа.

На жреца младо всѣда црь
твої сіѡне, предста хрітосъ:
безсловесно во ідольскю пре-
лестъ разрѹшити, и неудержан-
ное стремленіе оуставити всѣх
языкъ прііде, во єже пѣти:
всѧ дѣла пойте гдїа.

Бгъ твої, радѹися сіѡне
зфлѡ, воцрїися во вѣки хрітосъ.
сей, икоже писано єсть, кроткій
и спасаїй, правдныи избавитель
нашъ, прііде на жреца, конс-
кое свирѣпство оубити врагѡвъ,
не волющиихъ: благословите всѧ¹
дѣла гдїа гдїа.

*«Ликуй от радости, дщерь Сиона, торжествуй, дщерь Иерусалима: се Царь твой грядёт к тебе, праведный и спасающий, кроткий, сидящий на ослице и на молодом осле, сыне подъярёменой» (Зах. 9:9).

**Цари в древности, чтобы показать нежелание развязать войну, ездили на ослах или на мулах. При объявлении войны они садились на коней. Этим противопоставлением подчёркивается то, что Христос пришёл, неся всему миру мир, пришёл посрамить воинствующих безбожников. В духовном же смысле здесь

Песнь 8

Ирмосъ: Возвеселись Иерусалим, восторжествуйте, любящие Сион! Так как Господь Сил пришёл, Царствующий вовеки – пусть благоговеет перед лицом Его вся земля и пусть взывает: «Все творения, воспевайте Господа!»

Христос – Царь твой, Сион – явился, воссев на молодого ослёнка, так как Он пришёл истребить безумное заблуждение идолопоклонства и прибыл, чтобы остановить неудержимый написк всех язычников, дабы они пели: «Все творения, воспевайте Господа!»

Безмерно радуйся, Сион: Христос – твой Бог, навеки воцарился! Он, как написано, кроткий и спасающий, праведный наш Испкупитель*, пришёл на ослёнке, чтобы истребить конскую дерзость врагов**, не восклицающих: «Все творения, воспевайте Господа!»

отображаются слова Псалмопевца Царя Давида: «Не будьте как конь, как лошак несмысленный, которых челюсти нужно обуздывать уздою и удилиами, чтобы они покорялись тебе» (Пс. 31:9).

Шквдѣвлѧтъ вѣстивенныхъ
ѡгражденій, законопреступное
сомніще непокорныхъ, понеже
домъ мѣтвы вѣлія, вертѣпъ со-
твориша разбоянническихъ, ѿ серд-
ца избавителѧ ѿринувше, ємѹ-
же волеемъ: благословите всѧ
дѣла гдѣа гдѣ.

*Имеется в виду случай изгнания из храма Господом торговцев (Мф 21:13), а в их лице и всех непокорных Ему иудеев из Церкви, как променявших Божественное откровение о Мессии на мечту о земном благодеянии Израиля.

Катавасіа: Веселіса іероміме:

Песнь д.

Девятая песнь обычно содержит прославление Божией Матери. Она применена к песни святого Захарии, отца Предтечи Господня Иоанна (Лк 1:68-79). Однако в такой особый праздник эта песнь посвящена полностью Господу.

Пріпѣв: Величай дѹшë моѧ,
на жребѣти сѣдѣща Гдѣ.

Ірмос: Бѣз гдѣ, и вѣніса
намъ, состаўите праздникъ, и
веселѧщесѧ прїндите, возве-
личимъ хрѣта, съ вѣлами и вѣт-
вами, пѣснами зовѹщими: благосло-
венъ грядыи во ймѧ Гдѣ спаса-
нашегѡ.

*Как об этом писал и Давид: «Сей день сотворил Господь: возра-
даемся и возвеселимся в оный! О, Господи, спаси же! О, Господи,
поспеши же помочь! Благословен грядущий во имя Господне! Бла-
гословляем вас из дома Господня. Бог – Господь, и осиял нас; вя-
жите верёвками жертву, ведите к рогам жертвенника. Ты Бог мой: буду славить Тебя; Ты Бог мой: буду превозносить Тебя» (Пс. 117:24-28).

Ізыцы всѧю шатаетесѧ;
писменницы, и сїенницы, почто

Из божественной ограды из-
гоняется законопреступное
сборище непокорных*, потому
что Божий дом молитвы они
сделали притоном разбойни-
ков, отвергнув сердцем Иску-
пителя, Которому мы воскли-
цаем: «Все творения, воспе-
вайте Господа!»

Песнь 9

Припев: Моя душа, величай
Господа, сидящего на ослёнке.

Ирмос: Бог – Господь, и Он
явился нам! Устройте празд-
ник, и давайте, ликуя, возве-
личим Христа*, с побегами
пальм и ветвями в песнях вос-
клициая: «Благословен Гряду-
щий во имя Господна, Спасите-
ля нашего!»

Язычники, для чего вы разъя-
рились? Книжники и священни-

тщётнымъ почиستесѧ; кто сеи, рече, ёмъже дѣти съ вѣ-емъ и вѣтвами, пѣсними зо-вѹтъ: благословенъ грядый во йма гдѣ спас нашегѡ.

*И здесь пророчество Давида, поэтически пересказанное прп. Ко-смой: «Зачем мятутся народы, и племена замышляют тщет-ное? Восстают цари земли, и князья совещаются вместе против Господа и против Помазанника Его» (Пс. 2:1-2).

Сеи бѣхъ нашъ, ёмъже никто-же подобенъ, праведный всакъ путь изъбрѣтъ, да же возлюб-ленномъ илю. по сихъ же съ че-ловѣки поживѣ ѿблѣса: благосло-венъ грядый во йма гдѣ спас нашегѡ.

*«Он нашёл все пути премудрости и даровал её рабу Своему Иакову и возлюбленному Своему Израилю. После того Он явился на земле и обращался между людьми» (Варух 3:36-38).

Другій припѣкъ: величай душа, моя, на жребѣти грядущаго Христа.

Соблазны стези, что близъ вѣс положите непокориви; но-ги вѣшъ скоры крою и злѣти вѣчни: но воскренетъ всакъ спас-ти зовущая: благословенъ гряд-ый во йма гдѣ спас нашегѡ.

*«Гордыя скрыли силки для меня и петли, раскинули сеть по до-роге, тенета разложили для меня» (Пс. 139:6).

**Вот так сказал Исаия о беззаконных книжниках и фарисеях: «Ноги их бегут ко злу, и они спешат на пролитие невинной кро-ви; мысли их — мысли нечестивые; опустошение и гибель на пу-тях их» (Ис. 59:7-8).

Катаѳасіа: Бѣхъ гдѣ, и ѿблѣса наимъ:

Ектения малая: «Паки и паки» (снова и снова)

Священник:

Ико тѣ хвалитъ всѣ силы

ки, что вы замыслили тщетное*? «Кто Этот», — говоря, — «Кому дети с побегами пальм и ветвями в песнях воскли чают: Благословен Грядущий во имя Господа, Спасителя нашего?»

Сей Бог наш, с Кем не срав-няться никому, отыскав всякий праведный путь, дал его возлюб-ленному Израилю*, а после это-го, явившись, общался с людь-ми, — благословен Грядущий во имя Господа, Спасителя нашего!

Второй припев: Моя душа, величай Христа, приходящего сидя на ослёнке.

Что вы кладёте нам при пути со-блазны*, непокорные иудеи? Ноги ваши скоры на пролитие крови Владыки **, но несомненно Он воскреснет для спасения воскли чающих: «Благословен Грядущий во имя Господа, Спасителя нашего!»

Ибо Тебя хвалят все Силы небесные, и Тебе славу воссы-

небыл, и тебе слава возсылаемъ, Господи, и синъ, и Громъ да хва-
нишь и приснъ, и во вѣки вѣ-
кѡвъ.

Хор: Амінь.

Диакон возглашает **стихи воскресного светильна**, перекликаясь с хором.

Стих гдѣ бѣзъ наше.

Свят Господъ Бог наш*.

*Это возглашение хор повторяет после каждого стиха.

Икона стих гдѣ бѣзъ наше.

Ибо свят Господъ Бог наш.

Надъ всѣми людьми бѣзъ наше.

Над всеми людьми Бог наш.

Вслед за этим поются стихиры **на хвалитех**. Сначала поётся начало 148 псалма, затем часть стихов читает чтец, остальные стихи псалмов 148-150 поются и читаются попременно со стихирами.

Всѧкое дыханїе да хвалитъ
гдѣ. Хвалитъ гдѣ съ нѣск, хва-
литъ єгѡ въ вѣшинахъ. Тебѣ по-
добаетъ пѣсни бѣзъ.

Хвалитъ єгѡ вси ѿгли єгѡ,
хвалитъ єгѡ всѣ силы єгѡ. Тебѣ
подобаетъ пѣсни бѣзъ.

Всё, что дышит, да восхвалит
Господа! Восхваляйте Господа на
Небесах, восхваляйте Его в *оби-
телиях* Небесных. Тебе подобает
песнь, Богу.

Хвалите Его, все Ангелы Его,
хвалите Его, все воинства Его.
Тебе подобает песнь, Богу.

Остальная часть псалма читается чтецом.

СТИХИРЫ НА ХВАЛИТЕХ*

*Стихиры последовательно описывают события нынешнего праздника и их значение: встреча Господа и восхваление Его людьми, и особенно – безхитростными и искренними детьми; восседание Его на осле как приходящего с миром Царя; воспоминание пророчества Исаии о Христе-Царе и Мессии; привлечение Господом язычников на смену гордым и неприступным в своём осознании собственной непогрешимости иудеям; напоминание всем нам о том, что это торжество вскоре сменится полными скорби и величия днями Страстей – Страданий Господних, которые завершатся ещё большим торжеством – Пасхой – всего через шесть дней, в чём все получили уверение при воскрешении Лазаря, четыре дня проведшего во гробе.

Сотвори гдѣ нѣхъ сядъ на-
писанъ: слава сѧ будетъ всѣмъ
прѣбывамъ єгѡ.

Множество народа гдѣ, пос-

Совершить среди них суд
предписанный; слава сия будет
всем святым Его.

Великое множество народа,
Господи, расстипало по дороге

тилáхъ по п8тн ризы скоj: др8зин же рбзахъ вѣтви ѿ дре-весъ, и ношáхъ. преди д8щиј же и послѣд8ющиј, зовáхъ глаголюще: ѿсанна сиј дѣдовъ, благословенъ еси пришедыи, и паки градыи во имѧ гдне.

Хвалите вѣга во сїтыхъ егѡ, хвалите егѡ во оутверженїи си-лы егѡ.

Хотащъ тебѣ внити во сїтыи градъ гдн, вѣтви садовъ людіе ношахъ, тебе поюще всѣхъ вѣкъ: и зряще тѧ на жрецѣти седа-ща, таکоже на херувимахъ зря-хъ. сегѡ ради сице вопіахъ: ѿсанна въ вишняхъ, благословенъ еси пришедыи, и паки градыи во имѧ гдне.

Хвалите егѡ на силахъ егѡ, хвалите егѡ по множеству ве-личества егѡ.

Изыдице мѣзыцы, изыдице и людіе, и видите днесь црж нѣнаго, таکо на прѣтолѣ высо-ци, на жрецѣти худѣ во іер-лімѣ входаща. роде іудейскій невѣрный и прелюбодѣйный, прї-иди и виждь, егоже видѣ исаіа во плоти насъ ради прїнти имѣща, како оуневѣщаєтъ себѣ, таکо цѣломудренныи новый си-ѡнъ, и шлагаетъ ѿсажденію сонмицъ: таکо въ негалѣнномъ же браци и неискрѣномъ, неис-кѣрнїи стекоша сѧ благочаща, неискрѣнлобнїи дѣти. съ ними-

одежды свои; а иные резали ветви с деревьев и держали их в руках; впереди же идущие и за Тобою следовавшие восклицали, говоря: «Осанна Сыну Давидову! Благословен Ты, Пришедший и вновь Грядущий во имя Господне!»

Хвалите Бога во святых Его, хвалите Его на тверди силы Его.

Когда предстояло Тебе войти во святой город, Господи, ветви растений держали люди, воспеваая Тебя, Владыку всего; видя Тебя сидящим на молодом осле, как Восседающего на Херувимах созерцали и потому взывали так: «Осанна в вышних! Благословен Ты, Пришедший и вновь грядущий во имя Господне!»

Восхваляйте могущество Его! Восхваляйте безмерное величие Его!

Выходите племена, выходите и народы, и посмотрите в этот день на Царя Небесного, как на престоле высоком, на простом ослёнке в Иерусалим входящего. Род Иудейский неверный и прелюбодейный, приди и узри Того, Кого видел Исаия, во плоти нас ради явившимся; как Он берёт Себе в невесту целомудренный новый Сион и отвергает осуждённую синагогу. И, как при чистом и непорочном браке, сбежались с радостными хвалами чистые невинные дети. С ними воспевая,

же и мы поюще возопи́емъ
пѣсни аггльскѹю: осанна въ
вышнихъ, и мѹщемъ вѣлію мѣтъ.

Хвалите єгѡ во гласѣ трубы-
нѣмъ, хвалите єгѡ во фалтири
и гуслехъ.

*Древний музыкальный инструмент.

Общее воскресение прежде
доброльного Твоего страда-
ния показав в удостоверение
всем, Христе Боже, Лазаря в
Вифании, мёртвого уже четы-
ре дня, могущественной силою
Твою Ты воскресил; и слепым
Ты зрение даровал, Спаситель,
как Податель света; и во град
святой с учениками Твоими
вошёл, чтобы исполнить про-
поведь пророков, сидя на мо-
лодом осле, как бы на Херувимах
носимый; и дети еврей-
ские с ветвями и побегами
пальм выходили Тебе навстре-
чу. Потому и мы, ветви масли-
чные и побеги пальм держа,
благодарственно Тебе взыва-
ем: «Осанна в вышних, благо-
словен Грядущий во имя Гос-
подне!»

Хвалите єгѡ въ тѣмпѣ и
лицѣ, хвалите єгѡ въ стрѣлахъ
и органѣ.

О незлобивыхъ младенцахъ Христѣ,
на жрецахъ сѣда прїжалъ єси
побѣднѹю пѣсни, граждани ко
стрѣти: тристыя пѣниемъ ѿ
агглаз воспѣваемый.

Хвалите єгѡ въ кѣмвалѣхъ
доброгласныхъ. хвалите єгѡ въ

песнь Ангельскую возгласим:
«Осанна в вышних Имеющему
великую милость!»

Хвалите Его звуками трубы,
хвалите Его на псалтири* и гус-
лях.

Общее воскресение прежде
доброльного Твоего страда-
ния показав в удостоверение
всем, Христе Боже, Лазаря в
Вифании, мёртвого уже четы-
ре дня, могущественной силою
Твою Ты воскресил; и слепым
Ты зрение даровал, Спаситель,
как Податель света; и во град
святой с учениками Твоими
вошёл, чтобы исполнить про-
поведь пророков, сидя на мо-
лодом осле, как бы на Херувимах
носимый; и дети еврей-
ские с ветвями и побегами
пальм выходили Тебе навстре-
чу. Потому и мы, ветви масли-
чные и побеги пальм держа,
благодарственно Тебе взыва-
ем: «Осанна в вышних, благо-
словен Грядущий во имя Гос-
подне!»

Хвалите Его на тимпане и в хо-
роводе, хвалите Его на струнах и
органе.

От беззлобных младенцев,
Христе, восседая на молодом ос-
ле, принял Ты победную песнь,
шествуя на страдание, Трисвя-
тым гимном Ангелами воспевае-
мый.

Хвалите Его на кимвалах*
сладкозвучных, хвалите Его на

күмвáлбхъ востклицáнїа. Всáкое
дыхáнїе да хвáлнгъ гдá.

*Древний музикальный инструмент наподобие современных медных тарелок, но гораздо благозвучнее.

Се цръ твóй сїшн€, крótокъ и
спáлжъ градéтъ на жрецáти,
враги взыскáли поразити въ
крéпости: рáдѹисѧ и красѹисѧ съ
вáлемъ празднѹющи.

Слáва,

Прéждe шестнаде́нь пásхи,
прїиде інсъ въ видáнїю, и при-
стѹпнша къ немѹ оѹчнцы єгѡ,
глагóлюще ємѹ: гдн, гдѣ хó-
щени оѹготóвляемъ ти йáстн
пásхъ; Онъ же послà ихъ, идите
въ прéднюю вéсь, и ѿбрáщете
человéка склонель воды носаща,
послѣдѹйтѣ ємѹ, и домѹ вла-
дыциѣ р҃цыте: оѹчтль глагóлеtz,
оѹ тeбe сотворю пásхъ со оѹчнки
моими.

По пропетии стихирь на «Слава» отверзаются Царские врата и зажигается паникадило.

Произносится хвалебный возглас: Слáва тeбѣ показáвшемѹ намъ
свѣтъ.

Хор поёт Великое Славословие.

Слáва въ вýшинахъ бгъ, и на
земли мíръ, въ че́ловéцѣхъ бл-
говолéнїе. Хвáлимъ тѧ, благосло-
вимъ тѧ, клáниаемъ ти сѧ,
славословимъ тѧ, благодаримъ
тѧ вели́кіѧ ради слáвы твоей.
Гдн цръ нбныи, вже ѡче вседер-
жителю, гдн си еди́нородныи
иисе хртè, и стыи дшє. Гдн вже,
агнче вжiiй, си очь, взéмлай

кимвалах звонких. Всё, что дышит, да восхвалит Господа!

Вот Царь Твой, Сион, кроткий и спасающий, шествует на молодом осле, стремясь поразить врагов Свою мощью; радуйся и веселись, с пальмовыми ветвями празднуя!

И нынѣ:

За шесть дней до Пасхи пришел Иисус в Вифанию. И подошли к Нему ученики Его, говоря Ему: «Господи, где угодно Тебе, чтобы мы приготовили Тебе вкусить Пасху?» Он же послал их: «Пойдите в ту часть города, которая перед вами, и встретите человека, несущего кувшин с водою; идите за ним и хозяину дома скажите: «Учитель говорит: у тебя Я совершу Пасху с учениками Моими».

Слава в выших Богу, и на земле мир, среди людей – благование. Восхваляем Тебя, благословляем Тебя, поклоняемся Тебе, славословим Тебя, благодарим Тебя ради великой славы Твоей. Господи, Царь Небесный, Боже Отче Вседержитель, Господи, Сын Единородный Иисусе Христе, и Дух Святой! Господи Боже, Агнец Божий, Сын Отчий,

грѣхъ міра, помилѹй насъ: вѣ-
млай грѣхъ міра, прїними мѣт-
вѹ нашѹ: сѣдѧй ѿдеснѹю ф҃цѧ,
помилѹй насъ. Іакѡ ты єси
єдинъ сѹ, ты єси єдинъ г҃дъ,
їнъ христосъ, во славѹ б҃га ф҃цѧ,
аминь.

На всѧкъ д ень благословлю тѧ,
и восхвалю імѧ твоє во вѣки,
и въ вѣкъ вѣка.

Сподоби г҃ди въ д ень сей веzi
грѣхъ сохранитисѧ намъ. Благо-
словенъ єси г҃ди, вѣже отеческъ
нашихъ, и хвально и прославле-
но імѧ твоє во вѣки, аминь.

Благословенъ єси г҃ди, наѹчи-
мъ ѿправданіемъ твоимъ.

*Этот стих поётся три раза.

Гди, прибѣжище вѣлъ єси
намъ въ родахъ и родахъ. Азъ рѣхъ:
гди, помилѹй мѧ, и ѿблѣди дѹшѹ
мою, иакѡ согрѣшихъ тебѣ.

Гди, къ тебѣ прибѣгѹхъ, на-
ѹчи мѧ творити волю твою,
иакѡ ты єси б҃гъ мої: иакѡ ѿ
тебѣ источникъ жи вота, во
свѣтѣ твоемъ ѿзримъ свѣтъ.
Пробѣви мѣтвѹ твою вѣдѹщымъ
тѧ.

Сѣй вѣже, сѣй крѣпкій,
сѣй безсмертный, помилѹй
насъ.

*Это песнопение поётся трижды.

Слава, и нынѣ:

подъемлющий грех міра, поми-
луй нас. Подъемлющий грехи
міра, прими молитву нашу, Си-
дящий справа от Отца, помилуй
нас. Ибо Ты – один Свят, Ты
один – Господь, Иисус Христос,
во славу Бога Отца. И это
истинно так.

На всякий день благословлю
Тебя и восхвалю имя Твоё во ве-
ки и в век века.

Сподоби, Господи, в этот день
нам сохраниться без греха. Бла-
гословен Ты, Господи, Боже от-
цов наших, и хвально и прослав-
лено имя Твоё вовеки. И это
истинно так.

Да будет, Господи, милость
Твоя на нас, как мы уповаляем на
Тебя.

Благословен Ты, Господи, нау-
чи меня повелениям Твоим*.

Господи, Ты стал для нас при-
бѣжищем от рода в род. Я сказ-
ал: Господи, помилуй меня, ис-
цели душу мою, ибо я согрешил
пред Тобой.

Господи, к Тебе я прибег, на-
учи меня творить волю Твою,
ибо Ты – Бог мой. Ибо у Тебя
источник жизни, во свете Тво-
ём мы увидим свет. Простри
милость Твою к знающим Тебя.

Святой Боже, Святой Крепкий,
Святой Безсмертный, помилуй
нас*.

Святой Бессмертный, помилуй нас.

Святой Боже, святой Крепкий, святой Бессмертный, помилуй нас.

В заключение утреня как бы возвращается к своему началу. Снова поется праздничный тропарь.

Общее воскресение, прежде твоё
сторти оубераж, из мертвых
воздвигла єси лазаря Христе Боже.
Также и мы тико отроцы по-
беды знаменія носяще, тебе
победителю смерти вопиемъ:
осанна въ вышнихъ, благословенъ
граждай во имѧ Гднѣ.

Возглашается **сугубая ектения**.

И сразу же произносится **ектения просительная**.

Диакон: Пресвѣдростъ.

Хор (это возглашение зависит от того, кто будет творить отпуст): **Благослови**.

Священник:

Свій блгвнх христску бгк
нашк, всегда, наинѣ и приснш, и
ко вѣки вѣковъ.

Хор: Амінь. Оубердни Боже ствю православнѹ вѣрѹ, православныхъ
Христіанъ ко вѣки вѣка.

Священник: Пресвѣтлѧ вѣте, спаси нас.

Хор:

Чтнѣшию херувимъ, и слав-
нѣшию беъ сраяненія серафимъ,
беъ истрѣнія бга слова рожде-
шю, сѹшю вѣтъ тѧ величаемъ.

Священник: Слава тебе Христе Боже, оубованіе наше, слава тебе.

Хор: Слава, и наинѣ: Гдн помилуй (трижды). Благослови.

Священник:

Святой Бессмертный, помилуй нас.

Святой Боже, Святой Крепкий, Святой Бессмертный, помилуй нас.

Удостоверяя, что будет всеобщее воскресение мёртвых, Ты, Христос Бог, перед Своими страданиями воскресил из мёртвых Лазаря. Поэтому и мы, подобно детям нося знаки победы (жизни над смертью), восклиаем Тебе, Победителю смерти: осанна в вышних, благословен Идущий во имя Господне!

Сущий благословен – Христос, Бог наш, постоянно: и сейчас, и всегда, и в вечности.

Честью высшую Херувимов и несравненно славнейшую Серафимов, девственno Бога-Слово родившую, истинную Богородицу – Тебя величаем.

Иже на жребьи Осли състи
изволненый, нашею ради спасе-
нія, Христосъ истинный въз-
нашъ, молитвами пречтыа-
своѧ матери, стыхъ славныхъ и
всехвальныхъ апостоловъ, и всѣхъ
стыхъ, помилуетъ и спасетъ
насъ, яко благъ и члвѣколю-
бецъ.

Хор: Амінь.

И поёт многолетия.

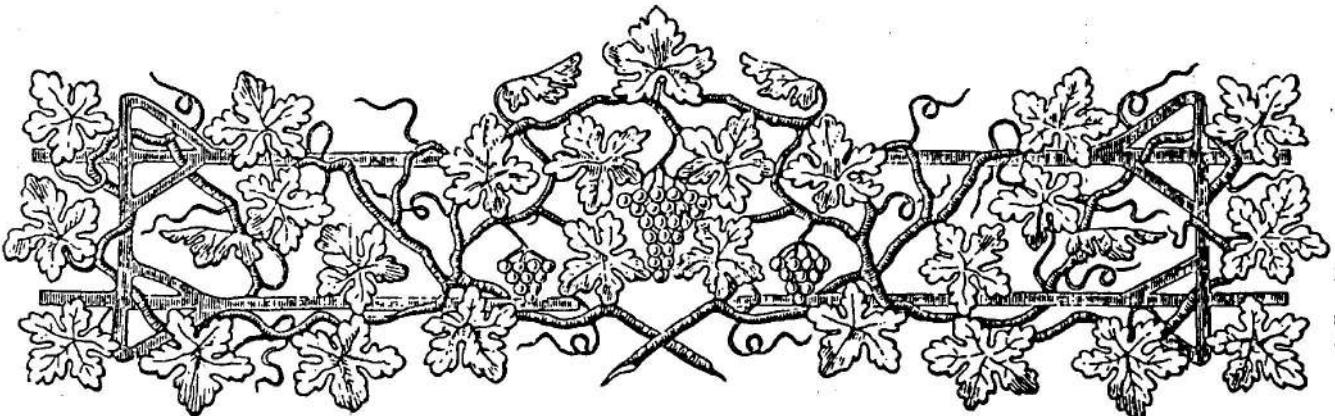
Утреня заканчивается. Начинается чтение 1-го часа.

На молодом осле воссесть
благоволивший нашего ради
спасения, Христос, истинный
Бог наш, по молитвам пречи-
стой Своей Матери, святых
славных и всехвальных Апо-
столов и всех святых, помилу-
ет и спасёт нас, как благой и
Человеколюбец.



Литургия в самый день воскресный начинается с **Проскомидии**, иначе «приготовления, приношения» (совершается в алтаре).

Затем читаются **3 и 6 часы**. На них совершается **каждение** всего храма.



БОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТУРГИЯ

В день самого праздника совершается Литургия святителя Иоанна Златоуста.

Диакон (выйдя на амвон): **Блгослови, влко.**

Священник (творя Евангелием крест над Престолом): **Блгословено цртво, оцла, и сна, и стагш дхя, нынѣ и приснш, и во вѣки вѣкѡв.**

Хор: **Аминь.**

После чего возглашается **Ектения великая** (или «мирная»). Она ничем не отличается от таких же ектений на **вечерне и утрени**.

Во время этой ектении Священник про себя читает молитву 1 Антифона, которой можно молиться и остальным верующим, однако, поскольку во время ектении нужно молиться вместе со всеми всеобъемлющей молитвой «Господи, помилуй!», эту молитву лучше всего прочитать или в конце 6 часа, или вместе с молитвой 2 Антифона во время пения 1 Антифона.

 Эту молитву можно читать вместе со священником, но только про себя и только в храме

Господи Боже наш, которого держава неизъяснима и слава непостижима, которого милость безмерна и человеколюбие неизреченно. Ты, Владыка, по твоей благости воззри на нас и на этот храм и окажи нам и молящимся с нами твои богатые милости и щедроты.

В конце священник возглашает:

И́кѡ подобаєтъ тебѣ всѧкаѧ слáва, чéсть и поклонение, ф҃҃, и снъ, и стóмъ дхъ, нынѣ и прýсно, и во вѣки вѣкѡвъ.

Хор: Амíнь.

Поётся 1 праздничный Антифон.

Антифоны й.

Стíхъ ѿ: Бозлюбíхъ, и́кѡ оўслышилъ гдѣ гла́съ молéниѧ моегѡ.

*Антифон составлен из стихов 114 псалма. В Псалтири этот псалом но-сит название «Аллилуия». Аллилуйя — букв. «хвалите Бога». Собрание псалмов с таким заголовком (песни хваления) входило в чин ветхозаветного богослужения. Здесь же стихи из него помещены, чтобы и мы со всеми верующими прославляли Бога торжественными восхвалениями.

Припéв: Мл̄твами вѣзы, спаси насъ.

Стíхъ є: И́кѡ приклони оўхо своё мнѣ, и во дни мої при-
зовъ. Мл̄твами вѣзы, спаси насъ.

Стíхъ ъ: О́бáша ма волѣз-
ни смéртныѧ, бѣды ѵдшвы
ѡбрѣтoша ма. Мл̄твами вѣзы,
спаси насъ.

Стíхъ Ѹ: Скóрь и волѣзнь
ѡбрѣтoхъ, и ѻмѧ гдне при-
звáхъ. Мл̄твами вѣзы, спаси насъ.

Слáва, и нынѣ: Мл̄твами
вѣзы, спаси насъ.

Во время пения антифона священник про себя молится:

☞ Эту молитву можно читать вместе со священником, но только про себя и только в храме

ГОСПОДИ БОЖЕ НАШ, СПАСИ ЛЮДЕЙ ТВОИХ И БЛАГОСЛОВИ НАСЛЕДНИЕ

Тебе подобает вся слава, честь и поклонение, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, и сейчас, и всегда, и в вечности.

Антифон 1*

Стих 1: Возрадовался я, ибо услышал Господь моление моё.

Припев: По молитвам Богородицы, Спаситель, спаси нас.

Стих 2: Ибо Он приклонил ухо Своё ко мне; и я во все дни жизни моей буду призывать Его. **По молитвам Богородицы, Спаситель, спаси нас.**

Стих 3: Объяли меня болезни смертные, беды адова постигли меня. **По молитвам Богородицы, Спаситель, спаси нас.**

Стих 4: Познал я скорбь и болезнь и призвал имя Господне. **По молитвам Богородицы, Спаситель, спаси нас.**

Слава, и сейчас: По молитвам Богородицы, Спаситель, спаси нас.

Твоё, сохрани полноту твоей Церкви, освяти любящих благопение твоего дома; Ты прослави их твою божественною силой и не оставь нас, надеющихся на тебя.

Малая ектения:

Диакон: Пáки һ пáки (опять и опять) мýромъ гѓ помóлимся.

Хор: Гѓи помíл8и.

Диакон: Заступи, спаси, помíл8и һ сохрани на́с вѣже, твою благодатю.

Прест8ю, пречт8ю, преблгословен8ю, славн8ю вѣчн8 наш8 вѣч8 һ приснодѣ8 мрію со всѣми сѣми помажн8вшe, сâми себe, һ др8гъ др8га, һ всѣи животи наш8 хр8т8 вѣч8 предадимъ.

Хор: Тебѣ гѓи.

Священник:

Икона твоѧ держаѧ, һ твоѧ
єсть цртво һ сила һ слава,
Ѣ҃ла, һ сила, һ сѣаго дхя, нынѣ
һ приснш, һ во всѣхъ вѣкѡвъ.

Хор: Амінь.

Поётся второй антифон.

Антіфоны второй

Антифон 2*

*Антифон составлен из стихов 115 псалма, который тоже является песней хваления.

Стіхъ 1: Вѣровалахъ, тѣмже
возглашалахъ: азъ же смирихся
зѣло.

Пріпевъ: Спсіи ны сїе вѣжій,
возлюбдый на жреца, поющыж
ти: аллилѹа.

Стіхъ 2: Чѣмъ воздамъ Господу за
всѣ, что Онъ мне даровал? Спсіи
ны сїе вѣжій:

Стіхъ 3: Чаш8 спасенїя приму
и имя Господне призову. Спсіи
ны сїе вѣжій:

Ибо Твоя власть, и Твои –
Царство, и сила, и слава, От-
ца, и Сына, и Святого Духа, и
сейчас, и всегда, и в вечности.

Стих 1: Веровал я и говорил
себе: «Смирился я глубоко».

Припев: Спаси нас, Сын Божий,
воссевший на ослёнка,
поющих Тебе: Аллилуия.

Стих 2: Чемъ воздамъ Господу за
всѣ, что Онъ мне даровал? **Спаси**
нас, Сын Божий, воссевший
на ослёнка, поющих Тебе:
Аллилуия.

Стих 3: Чащу спасения* приму
и имя Господне призову. **Спаси**
нас, Сын Божий, воссевший
на ослёнка, поющих Тебе:

Аллилуия.

*Чаша была одним из священных предметов в Храме, из неё совершалось благодарственное возлияние (Исх. 37:16). Этот стих прообразует, с одной стороны, мученическую смерть за Господа нашего Иисуса Христа, с другой — евхаристическую Чашу, из которой Господь наш Иисус Христос дал пить Своим ученикам на Тайной вечери (Мф 26:27).

Стіхъ дѣ літвы мої гдѣнъ
воздамъ, предъ всѣми людьми
ѣгѡ. Спсіи ны снѣ вѣй:

Стих 4: Обеты, что дал я Господу, исполню перед всем народом Его. **Спаси нас, Сын Божий, воссевший на ослёнка, поющих Тебе: Аллилуия.**

Этими псалмами молящиеся готовятся к слышанию возвышенного церковного учения о Воплощении Бога Слова, которое изложено в тропаре «Единородный Сыне и Слове Божий».

Слѣва, и нынѣ: Единородный
снѣ, и слобе вѣй, бе змѣртенъ
сый, и извѣливый спасеніј наше-
гѡ ради воплоти тисѧ ѿ стыж-
вѣи, и приснодѣи мріи, непре-
ложи вочльвѣчи вайсѧ: распны-
и же христѣ вѣе, смѣртю смѣрть
поправи, единъ сый стыж-
трѣи, спрославлѣмыи ѡцѹ и
стомѹ дхѹ, спсіи наск.

Слава, и сейчас: Единородный Сын и Слово Божие! Безсмертный и благоволивший спасения нашего ради воплотиться от Святой Богородицы и Приснодевы Марии, неизменно ставший человеком и распятый, Христе Боже, смертью смерть поправший, Один из Святой Троицы, прославляемый со Отцом и Святым Духом, спаси нас!

В это время священник читает молитву:

 Эту молитву можно читать вместе со священником, но только про себя и только в храме.

Ты, даровавший нам эти общие и согласные молитвы, и двум или трём, согласно просящим во имя твоем, просимое подавать обещавший, сам и ныне прошения рабов твоих к полезному исполнению, подавая нам в нынешнем веке познание твоей истины, и в будущем жизнь вечную даря.

Ектения малая: «Паки и паки» (снова и снова).

Священник:

Икош елгъ и чловѣколюбецъ
вѣгъ єсіи, и тѣбѣ славѣ возсыла-
емъ, ѡцѹ, и снѹ, и стомѹ дхѹ,
нынѣ и приснѡ, и во вѣки вѣ-

Ибо Ты — благой и человеколюбивый Бог, и Тебе славу воссыаем, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, и сейчас, и всегда, и в вечности.

кѡвх.

Хор: Амінь.

Поётся третий антифон.

Антифон 3-й

Антифон 3*

*Антифон составлен из стихов 117, «аллилуйного» псалма, в котором возносится ликующая хвала и благодарение Богу. Псалом перекликается со 114 псалмом и поётся как бы от лица группы верующих, существующих к Храму.

Стих 3: Исповедуйтесь гдѣи
иако блгх, иако въ вѣкъ млтъ
єгѡ.

*«Воцарился» – восклицание, которым приветствовали в древности нового царя (см.: 2Цар. 15:10).

**Да – частица, используемая с глаголом для выражения приказания, повеления (предполагающая безусловное, обязательное выполнение).

Тропарь: Общее воскрнїе, пре-
ждѣ твоемъ спрѣти оубѣрѧл, и з
мертвыхъ воздвиглъ єси лазарѧ
хрѣтѣ бжє. тѣмже и мы иако
отроцы побѣды знаменїј но-
сѧщє, тебѣ побѣдителю смртти
вопїемъ: осанна въ вышнихъ,
благословенъ градъи во имѧ
гднє.

Стих 4: Да речетъ оубѣш
домъ илевъ: иако блгх, иако въ
вѣкъ млтъ єгѡ.

*«Парящий на Херувимах» – одно из определений Бога (1Цар. 4:4); в победной песни Давида после избавления от врагов воспевается Бог, восседающий на Херувимах и летящий на крыльях ветра (2Цар. 22:11).

**Херувимы – высшие Небесные Силы, ближайшие причастники величия и славы Божией (Иез. 10), в ряду девяти ангельских чинов следуют за Серафимами. В иконографии изображаются в виде человеческого лика, окружённого шестью крыльями.

Тропарь: Общее воскрнїе:

Стих 5: Да речетъ оубѣш

Стих 1: Прославляйте Госпо-
да, ибо Он благ, и навеки ми-
лость Его!

Тропарь: Удостоверяя, что буд-
дет всеобщее воскресение мёрт-
вых, Ты, Христос Бог, перед Своими
страданиями воскресил из
мертвых Лазаря. Поэтому и мы,
подобно детям нося знаки победы
(жизни над смертью), восклича-
ем Тебе, Победителю смерти:
осанна в вышних, благословен
Идущий во имя Господне!

Стих 2: Да скажет так дом Из-
раилев: Он благ, и навеки ми-
лость Его!

Стих 3: Да скажет так дом Аа-

Тропарь: Удостоверяя, что
будет:

Стих 3: Да скажет так дом Аа-

дóмъ лаpшнъ: йáкѡ блгз, йáкѡ въ вѣкъ млтъ єгѡ.

Тропарь: **Овшее воскрнїе:**

Стіхъ д: Да рекутъ оўбш вси
кољшиисѧ гда: йакѡ блгз, йакѡ
въ вѣкъ млтъ єгѡ.

*Под боящимися Господа толкователи понимают прозелитов — иноплеменников, принявших Моисеев Закон; в наше время все боящиеся Господа — это все мы, боящиеся Господа. Таким образом, к прославленю Бога призывается всё человечество в целом.

Тропарь: **Овшее воскрнїе:**

Во время пения 3 антифона духовенство совершают Малый вход (с Евангелием).

Во время входа священник тайно творит **молитву входа**.

Диакон возглашает: *Премудрость, пройти* (будьте внимательны, станьте прямо!). Это призыв к верующим в простоте сердца, стоя благоговейно, винять премудрости Божией, явленной миру проповедью Спасителя.

Затем он возглашает **входной стих**.

Блгословенъ грждыи во имѧ
гднє, блгословиХомъ въ из до-
мъ гднѧ, бгз гдъ, и гависѧ
намъ.

*Подобными словами священник благословлял входящих в Храм (Чис. 6:24-26). Этим же восклицанием народ встречал Господа нашего Иисуса Христа в Иерусалиме за пять дней до Его распятия. Об этом будет говориться в сегодняшнем Евангелии.

Если службу совершает архиерей, он совершает **каждение** алтаря и молящихся при пении «**Ис полла эти дэспота**» («на многая лета, господин»).

И поются тропари и кондак праздника.

Овшее воскрнїе, прѣжде твоѧ
стѣти оўбѣрѧ, из мертвых
воздвигъ єси лазарѧ хрѣ бже.
тѣмже и мы йакѡ Ӧтроцы по-
вѣды знаменїѧ носѧще, тебѣ
побѣдитлю смрти вопїемъ:
ѡсанна въ вишнихъ, блгосло-
венъ грждыи во имѧ гднє.

Слава: Спогреbешесѧ тебѣ кре-

ронов: Он благ, и навеки милость Его!

Тропарь: Удостоверяя, что будет:

Стих 4: Да скажут все боящиеся Господа*: Он благ и навеки милость Его!

Тропарь: Удостоверяя, что будет:

Благословен грядущий во имя Господне!* Благословляем вас из дома Господня! Бог наш Господь, и явился он нам!

Удостоверяя, что будет всеобщее воскресение мёртвых, Ты, Христос Бог, перед Своими страданиями воскресил из мёртвых Лазаря. Поэтому и мы, подобно детям нося знаки победы (жизни над смертью), восклицаем Тебе, Победителю смерти: осанна в вышних, благословен Идущий во имя Господне!

Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу. Погребённые с

щéнiemъ Хр̄тъ вѣже нашъ, вѣз-
смѣртныѧ жи́зни сподоби́хомъ
воскрѣмъ твоимъ, и воспѣвá-
юще зовѣмъ: ѿсанна въ выш-
нихъ, благословенъ гряды́й во
імъ гднѣ.

И нынѣ: На прѣолѣ на нѣсї,
на жрецахъ на земли носимый
Хр̄тъ вѣже, агглѡвъ хваленіе, и
дѣтей воспѣваніе прїа́лъ єсн
зовѣшихъ ти: благословенъ єсн
гряды́й адама возвѣти.

Диакон обращается к Богу: Господи, спаси благочестивя и помилуй ны.

Хор повторяет.

Диакон, показывая орапо́м на всех молящихся: и во вѣки вѣкѡвъ.

Хор: Амінь. И поёт Трисвятое.

Если службу совершают архиерей, во время пения Трисвятого он молится за всю Церковь Христову, произнося слова князя Владимира, сказанные им при Крещении Руси: «Посмотри с Небес, Боже, и увидь, и посети этот духовный сад, и укрепи его, поскольку его насадила Твоя правая рука!»

И произносится прокимен.

Прокіменъ, гласъ д: Благосло-
венъ гряды́й во імъ гднѣ, бгъ
гдъ, и іакісѧ нашъ.

Стихъ: Исповѣдайтесь гднѣ
іако благъ, іако въ вѣки мѣсть
єгѡ.

Совершается чтение Апостола. Производится **каждение** алтаря и молящихся.

Сегодня читается начало 247 из **Послания к Филиппийцам святого Апостола Павла**, 4:4-9.

Брати, радуйтесь всегда ѿ
гдѣ: и паки реку: радуйтесь.
Кротость ваша разумна да бѣ-
детъ вѣмъ человѣкомъ. Гдѣ
блнѣ. Ни ѿ чёмже пецытесь, но

Тобой в крещении, Христе Боже наш, мы безсмертной жизни удостоились воскресением Твоим, и в песнях восклиаем: «Осанна в вышних, благословен Грядущий во имя Господне!»

И сейчас, и всегда, и в вечности. На престоле восседая на небесах, шествуя по земле на ослёнке, Христе Боже, принял Ты хвалу от Ангелов и прославление от детей, воскликавших Тебе: «Благословен Ты, Идущий призвать к Себе Адама!»

спаси благочестивя и помилуй ны.

Прокимен: Благословен грядущий во имя Господне! Бог наш Господь, и явился Он нам.

Стих: Прославляйте Господа, ибо Он благ, и навеки милость Его!

Братья, радуйтесь всегда, ведь вы живёте в единении с Господом! И снова говорю: радуйтесь! Пусть все видят вашу кротость. Господь уже близко! Ни о чём не

во всёмъ молитвою и молениемъ со благодарениемъ прошениѧ вѣша да скажутся къ Господу: и миръ Божій, преображеній всакъ оумъ, да соблюдетъ сердца вѣша и разумѣнія вѣша въ Христѣ Господѣ. Прочее же, братіе моѣ, єліка суть истина, єліка чтина, єліка прѣвна, єліка пречти, єліка прелюбезна, єліка доброхвалына, аще какъ добро-дѣтель и аще какъ похвалы, сїлъ помышлѧйтъ. Имже и научи-тесь, и пріѣсте, и слышащте, и видѣсте ко мнѣ, сїлъ творите: и Господа мира будеетъ съ вами.

После чтения Апостола произносится Аллилуарий.

Аллилѹїа, глаголѧ: Воспойте Господи песнь новую, ибо дивное сотворил Господь.

Стихъ: Видѣша вси концы земли спасеніе Господа наше.

*Под спасением исторически может подразумеваться освобождение от вавилонского плена. Святые отцы видят в этих словах пророчество о спасении, которое принес мир вочеловечившийся Сын Божий.

После Аллилуария читается Евангелие.

Перед чтением евангелия священник молится:

 Эту молитву можно читать вместе со священником, но только про себя в храме*

Воссияй в наших сердцах, человеколюбивый Владыка, нетленный свет твоего богоразумения и отверзи очи нашего ума к уразумению твоих евангельских проповедей; вложи в нас и страх твоих божественных заповедей, чтобы мы, преодолев плотские похоти, вели духовную жизнь, думая и совершая все к твоему благоузданию. Ибо Ты — просвещение наших душ и тел, Хри-

заботьтесь. Но если есть у вас в чём-либо нужда, с благодарностью поверяйте в молитвах и прошениях свои просьбы Господу. И тогда мир Божий, который выше всего, что может представить себе человеческий ум, сократит ваши сердца и мысли в единении с Христом Иисусом. И ещё, братья, пожалуйста, всегда направляйте свои мысли на то, что истинно, что достойно, что справедливо, что целомудренно, что приятно и восхитительно, что нравственно и достойно похвалы. Делайте то, что выучили, что переняли, что услышали, что узнали от меня, и Бог, источник мира, будет с вами.

Аллилуиа.

Аллилуиа: Воспойте Господу песнь новую, ибо дивное сотворил Господь.

Стих: Увидели все концы земли спасение*, посланное Богом нашим.

СТЕ БОЖЕ, И ТЕБЕ СЛАВУ ВОЗНОСИМ: ОТЦУ, И СЫНУ, И СВЯТОМУ ДУХУ.

***Дома можно читать эту молитву перед чтением Евангелия.**

Сегодня читается Евангелие от **Иоанна**, зачало 41, 12:1-18

Прéждe шeстíй днíй пáсхи Іíсx прїндe въ виfáнью, идéже вѣ лáзарь оўмérый, єгóже вosкresn ѿ мérтвых. Соғвориша же ємъ вéчерю тѣ, и мáрia слѹжáше: лáзарь же єдíнъ вѣ ѿ возлeжáшихъ съ нíмъ. Марia же прїемши лíтrу мýра наrда пїстíка многоцѣнна, помáза нóзѣ іíсѡвѣ, и ѿтре власы своíми нóзѣ єгѡ: хрáмна же испóлнила ѿ вони масти благовónныѧ. Глагóла же єдíнъ ѿ оўчнїкъ єгѡ, і́да сíмшновъ іскarїѡтскíй, иже хотáше єгò предáти: часо рáди мýро сїе не прóдано бысть на тpїéхъ стéхъ пбназъ и дано нíшымъ; Сїе же рече, не ѻкѡ ѿ нíшихъ пeчáшесѧ, но ѻкѡ тáть вѣ, и ковчéжецъ имѣаше, и вметáемаѧ ношáше. Рече же іíсx: не дѣйтe єѧ, да въ дénь погребенїѧ моегѡ соблюдеtъ єѧ: нíшыѧ бо всегдà иматъ съ собóю, менé же не всегдà имате. Разумѣ же народъ мнóгъ ѿ і́дéй, ѻкѡ тѣ єсть: и прїндóша не іíса рáди тóкмо, но да и лáзаря видалъ, єгóже воскресн ѿ мérтвыхъ. Совѣщáша же архїереи, да и лáзаря оўбїютъ, ѻкѡ мнóзи єгѡ рáди идáхъ ѿ

За шесть дней до Пасхи Иисус пришёл в Вифанию, где жил Лазарь, которого Иисус поднял из мёртвых. Они устроили в Его честь обед. Марфа подавала, а Лазарь возлежал за столом вместе с Иисусом и остальными гостями. И вот Мариам, взяв фунт очень дорогого благовонного масла из чистого нарда, умастила им ноги Иисуса и вытерла их своими волосами. Весь дом наполнился ароматом благовоний. Тогда Иуда Искариот — один из учеников Иисуса, тот самый, который Его предаст, — говорит: — Почему было не продать эти благовония за триста динариев и не раздать бедным? Он сказал это не потому, что пёкся о бедных, а потому, что был вор: он носил общий кошелёк с деньгами (и нередко запускал туда руку). — Оставь её в покое! Она должна была сохранить эти благовония до дня Моего погребения, — ответил Иисус. — Бедные всегда будут с вами, а Я не всегда буду с вами. Тем временем толпы людей, узнав, что Он здесь, пришли туда, и не только из-за Иисуса, но и для того, чтобы увидеть Лазаря, которого Он поднял из мёртвых. Тогда старшие священники решили убить и Лазаря, потому что из-за него

І́дєй и въро^влахъ во інса. Но о́утрій же дénь наро^дкъ мнóгъ пришéдый въ пра^здникъ, слы́ша^вше, яко^в інсъ градéтъ во іерлімъ, прїаша влїа ѿ фінікъ, и нзыдоша въ срѣтеніе ємъ, и звáхъ глаголюще: ѿсанна, блгвénъ градай во имѧ гднє, црь інле^вж. Шрѣтъ же інсъ Ослѧ, всѣде на нè, яко^в єсть писано: не боися, дщи сїѡнѧ: се црь тво^й граде^тъ, сѣдѧ на жре^бати Осли. Си^х же не разумѣша оѹчнци єгѡ прѣждѣ: но єгда прославися інсъ, тогда помлю^вша, яко^в сї єша ѿ нѣмъ писана, и сї сотвориша ємъ. Свидѣтельствоваше оѹбо наро^дкъ, иже вѣ прѣждѣ съ нимъ, єгда лазаръ возгласи ѿ гроба и воскреси єго ѿ мёртвыхъ: сегѡ ради и срѣте єго наро^дкъ, яко^в слы^шаша єго сї сотвориша знаменіе.

многие стали покидать их и верить в Иисуса. На следующий день многочисленная толпа, пришедшая на праздник, услышав, что Иисус идет в Иерусалим, взяла пальмовые ветви и вышла Ему навстречу с криками: — Осанна! Да будет благословен идущий во имя Господа Царь Израиля! Иисус, найдя осла, сел на него. Ибо так сказано в Писании: «Не бойся, дочь Сиона! Смотри, твой Царь грядёт к тебе верхом на молодом осле». В то время ученики этого не понимали, но позже, когда Иисус был облечён славой Божьей, они вспомнили, что так было написано о Нём в Писании и так они Его встречали. Люди, в присутствии которых Иисус вызвал Лазаря из гробницы и поднял его из мёртвых, рассказывали об этом. Вот почему толпа вышли встречать Его: люди узнали, что Он совершил такое чудо.

Дальше Литургия идёт, как обычно.

Ход дальнейшей службы неоднократно в разных вариантах нами предлагался в других изданиях наших брошюр. С ним вы можете ознакомиться как в них, так и в книжке «Всенощное бдение и Литургия», которая имеется в свободной продаже в церковных иконных лавках. В нашем храме можно взять такую книжку на время службы возле иконы прп. Серафима Саровского (только после службы не забудьте положить обратно, чтобы и другие могли воспользоваться ею).

ИЗЪЯСНЕНИЕ 1 ПАРЕМИИ

В благословениях Иакова сыновьям содержатся данные в образной форме указания на историческое значение и участь каждого из 12 колен Израилевых (сравните: Втор. 33:5-24).

На протяжении книги Бытия мессианско^е Обетование «И ГОСПОДЬ Бог сказал змею: ... Тебя и женщину Я сделаю врагами, и дети ваши — враги друг другу: сын её голову тебе разбивает, а ты жалиши^е его в пятую» (3:15)

мало-помалу уточняется: Мессия произойдёт из рода Сифа: «У Шета был сын, которого он назвал Энош. С тех пор люди и начали призывать имя ГОСПОДНЕ» (Имя Энош (как и Адам) по-еврейски означает просто «ЧЕЛОВЕК». ...ПРИЗЫВАТЬ ИМЯ ГОСПОДНЕ. – т.е. УПОТРЕБЛЯТЬ ИМЯ ГОСПОДА (ЯХВЕ) В МОЛИТВАХ И РИТУАЛАХ.) (4:26); из ветви Сима: «И ещё (Ной) сказал: Благословен ГОСПОДЬ, Бог Сима! А Ханаану (Хаму) быть рабом у братьев» (9:26); из потомства Авраама: «ГОСПОДЬ сказал Авраму:... Кто тебя благословит – того Я благословлю! Прокляну того, кто тебя проклянёт! Благословением ты станешь для всех народов земли!» (12:1,3); Исаака и Иакова: «После возвращения Иакова из Паддан-Арама Бог вновь явился ему, благословил его и сказал: Имя твоё Иаков, но впредь не будут тебя звать Иаковом. Отныне твоё имя – Израиль! Так Он дал ему имя Израиль» (35:9-10) и «Иаков подошёл, поцеловал отца, и, почуяв запах его одежды, Исаак благословил его такими словами: ... Пусть народы тебе служат, племена пред тобой пусть склонятся. Будешь ты господином над братьями: сыновья твоей матери склонятся перед тобой. Проклинающий тебя проклят, благословен, кто благословит тебя!» (27:27,29); из колена Иуды: «Не выпадет жезл из рук Иуды, правителя посох у ног его. Время придёт – он получит дань и народы ему покорятся» (49:10). Особенно это становится понятно, если учесть, что Иудейское царство господствовало над всем Израилем.

Всё это свидетельствует о том, что Христос-Мессия есть истинный Царь, и по праву Его Вход во Иерусалим был царским (об этом смотрите в сказании в начале книжки).

Во время предсмертной болезни Иаков созвал всех своих сыновей и возвестил то, что касалось не их личной судьбы в будущем, а судьбы их потомков, тех 12 колен, родоначальниками которых были его сыновья. Изо всех братьев Иуда был выделен отцом, благословившим его как первородного, хотя он был четвёртым сыном Иакова. Иаков лишил преимуществ первого сына за беззакония, а предпочтение Иуды признали все его дети. Господство всего колена Иудова особенно заметно было на примере Давида и Соломона, которые были царями из колена Иудова. Иаков предрекает потомкам Иуды воинскую отвагу и силу, сравнивая их со львами, которые и во сне страшны. Но главное – из колена Иудова произойдёт Тот, Кто будет надеждой народов. Произойдёт это в то время, когда иудеи будут под властью иноплеменников, что и исполнилось в дни рождения на земле Спасителя. Кроме того, Иаков предрекает потомкам Иуды внешнее благосостояние. Им достанется местность, дающая лучшее виноградное вино во всей стране. Обилие виноградников, как и вообще благодатные внешние условия жизни, принесут людям здоровье и довольство.

ИЗЪЯСНЕНИЕ 2 ПАРЕМИИ

Здесь пророк призывает жителей Сиона радоваться, чтобы работать спокойно и уверенно, потому что мир и безопасность даст им Господь, находясь среди них. Обращение «радуйся, дочь Сиона» – обращение к всякой душе (тогда – к народу). Обращение как бы к одному лицу – привычное и тогда всем понятное образное использование сравнения отношения к той, которая прежде огорчала возлюбившего её неверностью, но, видя её раскаяние, он возвращает ей прежнюю любовь, и сам будет радоваться, видя её веселие.

Общая радость сделает жизнь праздником, не прерываемым трудными буднями. Конечно, полнота радости возможна лишь в Царствии Божием, но предвкушение этого блаженства возможно и здесь для тех, кто всем сердцем способен принять Господа и узнать через Него «мир и радость о Духе Святом». Обещание спасти «утеснённую и отриновенную» будет исполняться над всеми, кто будет раскаиваться и обращаться ко Христу. Чада Сиона за отвержение Христа рассеялись по всей земле. Когда же они обратятся, тогда будет возможна общая радость. Эта паремия читается в праздник торжественного входа Господа в Иерусалим потому, что в народе вспыхнула надежда на обещанное пророком веселье и радость, которое откроется царством Христа. Многие ожидали немедленного наступления счастливых дней. Церковь, вспоминая пророческие слова, призывает готовить душу покаянием и очищением от всех пороков, чтобы радость Христова Царства стала доступна каждому, и радость эта – не в благополучии внешнем, а в духовном союзе Творца и души-христианки.

ИЗЪЯСНЕНИЕ З ПАРЕМИИ

Эта глава книги пророка Захарии предсказывает о судьбах Сирии (Хадрах и Дамаск) и Финикии (Тир и Сидон) ко времени их покорения Александром Македонским (333 г. до Р.Х.).

Мессия, в отличие от Александра и других завоевателей, будет возвещать мир. Тогда народу Божию уже не нужны будут колесницы и кони (евр. «истребляю»; греч. «Он истребит»). Кроткий царь будет править не силой оружия, но Духом Господним. На осле цари ездили, когда не желали начинать войн. Поэтому и Христос въехал в Иерусалим на этом мирном (и очень уважаемом на Востоке) животном. Евангелист, повествуя о входе Господнем в Иерусалим, приводит пророчество Захарии (Мф 21:1-5).

Здесь пророк говорит о Царе, Который спасёт мир, но не силой оружия. То, что Он вступит в Иерусалим не на коне, а на осле, говорит о мирном характере Его входа, как и о всем Его Царстве, которое никого силой не подчиняет. Больше того: Он истребит все «средства ведения войны». Тогда это были луки, колесницы... Но нельзя в этом видеть пророчество о том міре внешнем, который ждали иудеи. Сам по себе мир не будет уделом народов, не умеющих хранить мир в душе своей, мир с Богом, мир с близкими, то есть не желающих жить по заповедям Божиим. Говоря о грядущем міре, пророк, обращаясь к кроткому Царю, говорит, что освободит и узников «кровью завета». Здесь не столько речь о рассеянных иудеях, которым не всегда хорошо жилось среди разных народов, сколько об узниках врага, противящегося Царю, то есть пленниках диавола. Иудеи хотели видеть реальное освобождение пленных иудеев от ига чужеземных властителей во дни Маккавеев как исполнение пророчества, но Церковь видит освобождение на все века и во всех народах душ, плененных диаволом. Пророк использует доступные и известные сравнения с нападением на неприятеля, а Церковь в этих сравнениях видит предзнаменование духовной победы Царства Божия, победоносной силы слова Евангелия над умами и сердцами. Так воспринимали и апостолы древние прообразы, о чем говорил апостол Павел во Втором послании к Коринфянам (10:4—5).

ИЗЪЯСНЕНИЕ ЕВАНГЕЛИЯ, ЧИТАЕМОГО НА УТРЕНИ

Праздником Вербного воскресенья начинается для нас Страстная седмица.

В течение этих нескольких дней Господь завершит Свою земную жизнь. В этом завершении будет совершение всего. Как Он Сам скажет в Своих последних словах на Кресте: «Совершилось!»

Сегодня мы радостно празднуем наше вступление в эти святые и великие дни. Вход Господа в Иерусалим открывается как пророчество. И, как всякое пророчество, он обнажает всё. Умы и сердца тех, кто участвует в нём, ещё далеко не ясно и чисто воспринимают происходящее. Потребуется целый ряд событий, чтобы они обрели ясность и чистоту.

«Осанна Сыну Давидову! — приветствует Господа народ. Этими воскликаниями собираются во Христе все чаяния Ветхого Завета, все обетования Божии. Царь Давид для народного предания и для самой подлинной веры Израиля остаётся непоколебимым знанием исполнения Божиих обетований. Духом Святым Давиду было возвещено, что его царству не будет конца. И ему было обещано потомство, которое воспримет престол отца, и которому будет дано помазание на вечное царство. Из этого обетования рождается образ Мессии, прихода Которого ждали все. Мессия должен быть Мессией, Царём. Он утвердит Свой престол в Иерусалиме.

Вход Господень в Иерусалим является этого победоносного Мессию. Посланник Божий вступает в Свой град. С высоты Своего восседания, знамения Своего служения, Господь принимает восторженные крики толпы. Люди срезают ветви, бросают цветы перед Ним. Мессию вводят в Его владычество. Счастливые ученики видят собственными глазами исполнение того, что наедине открывал им Господь. «Куда нам идти? Ты Один имеешь глаголы вечной жизни». «Ты Христос, Сын Бога Живаго» (Ин 6:68—69). Они чувствуют себя победителями. Они — друзья Учителя. Они веруют, что всё, что они оставили, чтобы следовать за Ним, возвратится им сторицею, как Он сказал. Они «сидут на двенадцати престолах судить двенадцать колен Израилевых».

Однако мы знаем, что это торжество Господа недолго продлится. Страшные Страсты и Крест, о которых возвещает нам сегодняшний праздник, обозначатся с предельной очевидностью и для них. Достаточно будет нескольких дней, чтобы все, ученики и народ, забыли торжество Вербного воскресенья. Более того, этот вход Его в Иерусалим будет объявлен обманом с Его стороны. В самом деле, скажут все, Ему недостаёт многого, о чем возвещают древние пророки. Но вход Господень в Иерусалим был праведен и истинен. В нём было начало великого совершения. Это было пророчество о совершении и торжестве Пасхи, того, чего никто не мог вообразить.

«И когда вошел Он в Иерусалим, весь город пришел в движение и говорил: кто Сей?» Все увидели Его. Одни изумлялись небывалому явлению, другие смеялись над незначительностью события. Одни исполнялись радости, другие — первосвященники и фарисеи — зависти и негодования. Так по-разному отзываются умы и сердца людей на приближение Царства Христова. Жители Иерусалима восклицают: «Кто Сей?» — как будто они впервые видят Христа. Святый Божий не узнан во Святом Граде. И доныне там, где находятся Гефсимания и Голгофа, все величайшие наши святыни, и всюду, где сияет ярчайший свет, где является глубочайшее исповедание веры (как, например, небывалый в истории сонм мучеников на нашей Руси) — рядом с живым присутствием Христа Бога — может быть больше слепоты и мрака, чем где бы то ни было. В Иерусалиме будет отвергнут и предан смерти Христос. И в этом граде, а не где-то, будет встречен восторженной толпой — теми, кто

ищет земной победы Израиля над міром — антихрист, потому что он придёт во имя своё.

Господь вступает в Свои Страсти, и это есть преддверие Креста и смерти. Да знаменуется на нас свет лица Его — истинного Бога, осуждённого, непостижимого Бога, Которого народ отвергнет, от Которого сами апостолы разбегутся. Кто может вместить, чтобы спасение совершилось через поражение? Кто мог когда помыслить, что всемогущество Божие откроется через полное Его крушение? Невозможно поверить, чтобы века ожидания, пророчества, надежды, которая расцветает сейчас в этом дне, завершились смертью Того, Кто должен всех спасти. Такого не может быть никогда. Это безумие. Об этом и скажет апостол в своем вдохновенном исповедании веры: «Мы проповедуем Христа распятого, иудеям соблазн, эллинам безумие, но для нас, спасаемых — Божию мудрость и силу» (1 Кор. 1:23—25).

Вот где истина. Наше спасение, наше избавление сегодня от всеразрушающего уныния заключено в этом. Чтобы увидеть, что Господь наш поистине Вседержитель, мы должны прежде всего узнать Бога как любовь, всю себя отдающую. И эту любовь, это Царство Божие внутри нас по дару Христа и Его Креста мы должны обрести. Когда зло торжествует, любовь не перестаёт быть любовью. И всемогущество Божие проявляется именно в этой любви. Это выше всякого разумения. Но чтобы наши каменные сердца стали живыми, есть только один путь — научение Христовой любви. Бог, в Которого мы веруем — не только Всесильный Бог, Творец неба и земли, Он — Бог любви. Он — любовь.

Господь торжественно входит в Иерусалим, потому что человек не имеет веры, доверия всемогуществу любви. Он верит в силу своих мускулов или своего оружия и в то, что Господь может умножить его силу. Господь грядёт на вольную Страсть, потому что человек не верит, что одна только сила любви может преобразить мір. В этом ошибка міра, это то, что называется грехом. Веровать во всемогущество любви означает отвергнуться всякой другой силы. Это значит победить всякий страх. Это значит веровать, что любовь сильнее всякой другой силы при условии, что мы полагаемся только на эту единственную силу. Есть только Христос, входящий во Святый Град, без всяких иллюзий. Он знает, что Он — зерно, которое должно умереть, и теперь среди ликования толпы Он идёт на смерть. Он предаёт Себя в руки человеческие, и всякий наш отказ от этой любви есть участие в Его распятии.

Вся история человечества скрыта отныне в этой тайне. «Днесь благодать Святого Духа нас собра», чтобы мы поняли вдруг, что единственное зло, единственная смерть, которые существуют в міре — это наша замкнутость на себе и отказ от любви Того, Кто никогда не перестаёт любить нас.

Только любовь побеждает смерть. Любовь, которая крепче смерти — и в этом наша жизнь веры. Любовь крепче смерти только тогда, когда она всецело любовь, когда она не видимость. Довольно того, чтобы любовь шла до конца и чтобы она передавала другим то бесконечное, которое есть её вечный источник. Последнее слово — не смерть, а любовь. И во Входе Господнем в Иерусалим уже присутствуют Его Крест и Воскресение.

СЛОВО ОБ ОСВЯЩЕНИИ ВЕРБЫ

Народ после молитвы окропляется святой водой. Но нужно помнить (осо-

бенно тем, кто возмущается, что на их ветки якобы не попали капли воды), что, хотя и считается, что освящаются ветки деревьев (чаще всего вербы), однако в молитве речь идёт о совершенно другом, а именно: мы просим Господа освятить нас, дать нам Свою Спасительную благодать, чтобы мы, держащие ветки, как незлобивые дети при встрече Господа в Иерусалиме, таковыми и остались, чтобы не стали такими, как те, что сначала кричали «Осанна!», а затем стали кричать «Распни Его!». Даже если мы и не говорим таких слов, то всё равно своими грехами, своим безчувствием и ленью мы ещё и ещё раз распинаем Христа и делаем Его Жертву для нас напрасной.

Истинная добродетель всегда выражается в доброделании; внутренние добрые побуждения выражаются во внешних знаках. Одним из примеров служит традиция Вербного воскресения приходить на богослужение с веточками вербы. Веточка в руках — знак того, что Вход Господень в Иерусалим на вольные страдания для нас так же важен и трогателен, как и для тех, кто две тысячи лет назад приветствовал его пальмовыми ветвями и кричал «Осанна!». «И мы, яко отроцы, победы знамения носяще, Тебе победителю смерти вопием: осанна в вышних, благословен Грядый во имя Господне», — поётся в тропаре праздника, — то есть «И мы, как те дети, что встречали Тебя пальмовыми ветвями — символом победы — Тебе, Господи, как Победителю смерти взыываем «осанна».

Церковь вообще вневременна. На богослужениях практически невозможно услышать что-либо о священных событиях в прошедшем времени, к примеру, что Господь входил в Иерусалим. Реже можно услышать, что Он «восшел в Иерусалим», но чаще всего — «входит», и причем «днесь», сейчас. В душах людей евангельские события переживаются каждый раз по-новому. Поэтому и приносят вербы в храм, стоят с ними во время богослужения, чтобы показать, что и мы приветствуем Господа как своего Царя и Мессию.

К сожалению, эта прекрасная традиция со временем была переосмыслена в категориях внешней обрядности. Если богослужебные тексты весь акцент делали на «Грядущем во имя Господне» — Христе и людях, Его встречавших, то народная традиция весь смысл праздника свела к освящению вербы. Приносить в храм вербу (а, вернее, уносить из храма), получается, уже нужно не для того, чтобы засвидетельствовать перед Господом свою любовь, а для того, чтобы запастись хорошим оберегом. Из года в год повторяется одна и та же история: на протяжении дня, когда праздничная Литургия уже давно закончилась, в храм заходит множество людей с вопросом: «А где здесь раздают вербу?» Вербы не жалко, но почему-то всегда от этого становится грустно.

В книжечках и устных беседах можно встретить множество советов, что делать с вербой, куда её ставить, сколько лет хранить, даже в каких случаях желательно съесть вербную почку. Люди надеются получить от вербы помошь, ведь верба освящённая. Но если разобрать текст молитвы, то окажется, что в ней нет ни одного слова о том, что освящается верба, её смысл сводится к фразе: «... и нас, по подражанию онех (т.е. нас, в подражание людей, встречавших Господа ветками), в предпразднственный сей день, ваия и ветви древес в руках носящих, соблюди и сохрани». Оказывается, что прежде всего объектом освящения Церковь видела не вербу, а самого человека. В Требнике — сборнике священнических молитв, содержащем последования Таинств и обрядов — даже нет указания окроплять вербу святой водой. Это указание

есть в Служебнике — книге, содержащей последования Литургии, вечерни, утрени, но там оно появилось уже позже, как отображение установившейся практики.

Конечно, никто сейчас не будет нарушать традицию освящения вербы, но забывать внутренний смысл этого обряда мы не имеем права. Нельзя всё своё внимание сосредотачивать лишь на внешнем, забывая о главном: куда идет Господь и ради чего. Верба может (и должна) приносить благословение, но важно не столько ждать от неё чуда, сколько задуматься о том, чего ждёт от нас Господь. Пусть эти мысли чаще приходят нам, когда взгляд падает на веточку засохшей вербы. (*Иерей Вадим Семчук*)

Над выпуском работали:

Архимандрит СПИРИДОН (составление, редакция, верстка)

Диакон Святослав Сёмак (техническое обеспечение)

Алексей Коломиец (редакция, изъяснение, перевод)

Артём Водич (техническое обеспечение)

Любовь Сёмак (корректура)

Использованы материалы и переводы:

Иеромонах АМВРОСИЙ (Тимрот) (перевод)

И.Н.Бируков, Е.Н.Бирукова (перевод)

А.Виноградова (перевод)